BON DIA Aruba

Diaranson 15 di Mei 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Bentana getint castigabel

Aunke ilegal segun fiscal, Polis ta tolera coremento cu bentana getint Pagina A2

No ta paga sin contract



Pagina A3

Corsou ta dispidi di Wiels



Pagina A4

Conferencia Internacional Duana



Pagina A9

BON DIA Aruba

Minister Otmar Oduber

A para control riba glass getint di taxistanan te ora delinea un maneho fiho



Minister di Turismo y Transporte Otmar Oduber

ORANJESTAD – Dialuna tabata tin algun accion di parti di Cuerpo Policial dirigi riba control di glass nan getint. Minister Otmar Oduber a bisa cu e control nan aki tabata dirigi particularmente riba taxistanan na Aruba y e no ta compronde dicon. E situacion aki a pone cu e mandatario mesora a atende e asunto aki.

MANEHO DI POLIS

E mandatario a tuma contracto cu Hefe di Polis Sr. Dolfi Richardson cu tambe a keda sorprendi cu e accionnan cu tabata ser hiba na e momentonan ey pa miembronan di su propio cuerpo. Despues cu Hefe di Cuerpo Policial a tuma contacto cu Ministerio Publico, nan a tuma e decision cu e control nan aki ta wordo para, pendiente naturalmente pa mira con pa crea instrumentonan mas adecuado y duna tempo necesario na comunidad di Aruba si encaso esaki mester sigui como maneho di Ministerio Publico y Maneho di Cuerpo Policial.

LEYNAN

Segun Oduber e leynan aki ta leynan cu a pasa desde 7 pa 8 aña pasa cu no a keda implementa te na e momentonan aki. algun dia pasa tabata tin medida di siguridad tambe cu a keda implementa na waf nan di Aruba, na cual a atende cu esakinan y a mustra cu cualkier cambio cu kier bin den maneho y na cualkier momento cu kier implementa e control necesario riba e leynan, esaki mester keda haci na e debido tempo y naturalmente cu notificacionnan comunidad.

PARA CONTROL

Dolfi Richardosn a confirma na Minister Oduber cu mesora e controla wordo para den cooperacion cu Ministerio Publico. Minister Otmar Oduber a combersa ayera mainta tambe cu Fiscal mayor Peter Blanken y a acorda cu e control ta para te na proximo aviso, na momento cu ta bin cu un maneho mas habri cu por wordo notifica na e comunidad di Aruba.

BOET

E mandatario a bisa cu e motibo cu e la reacciona mesora ta debi na e forma con a bay directamente riba e taxistanan. Oduber a bisa cu awor aki e control aki a wordo para mesora y cu e proces-verbaal nan cu a wordo duna na e taxistanan no lo keda procesa, mirando cu e no ta e maneho cu e hefe di Polis y tampoco Ministerio Publico tabata desea.

POLITICA

E situacion aki a haya un contexto politico mesora, na momento cu e Lider di Partido Democracia Real a bay den prensa y bisa cu tin un grupo grandi di taxistanan cu a bin cerca dje pa expresa nan preocupacion pa e situacion cu a presenta. E mandatario a indica cu e ta lamenta un biaha mas cu sr. Andin Bikker Lider di Partido Democracia Real ta busca pa bula riba cosnan populista, ya cu e situacion aki no tin nada di haber cu politica, pero mas bien tin di haber cu un maneho cu no ta den man di politica.❑

Fiscal Mayor Peter Blanken: Aunke no tin maneho structura

Core auto cu glass getint ta un acto castigabel pa ley y polis por actua



ORANJESTAD – "Glass getint ta hopi malo pa siguridad di trafico y mas ainda e ta contra ley", asina Fiscal Mayor Peter Blanken di Ministerio Publico a bisa. E hecho cu un hende no pro wak bon di pafo pa paden di un auto y vice versa, e pro ta peligroso pa trafico. Pa e aspecto di siguridad, e no ta practico, paso bo no por wak ken ta den auto. Esaki ta e risico di glas nan getint cu ta algo hopi serio pa trafico

LEY

E legisladonan nan a stipula cu autonan cu glas getint dilanti na banda di pasahero y chauffeur ta ilegal y ta castigabel pa ley. Segun e decreto di trafico articulo 3 ta prohibi pa e glas nan di auto dilanti y tambe na e parti di pasahero y chauffeur cu e glasnan no ta visibel di pafo pa paden y vice versa. Tampoco e glas nan no mag di ta geplak cu ningun material y esey ta e acto castigabel. Na Aruba ta hopi liber pa core cu glas nan getint y Ministerio Publico no tin e maneho structura pa via di control di Polis, atende e asunto aki. Mester enfatisa si cu e ta un acto castigabel pa ley, pues si kier wak e of no polisnan por actua.

PROBLEMA

E problema no a cuminsa directamente riba caya. Mas bien e problema e siman aki tabata riba tereno di WAF. Tabata tin un discusion cu e taxistanan pa subi e tereno di waf cu glas nan getint riba e tereno di APA. APA no kier pa autonan cu glas getint subi tereno di APA, y esey tin di haber cu e aspecto di siguridad. Taxistanan tin problema cu esey, pero a yega na palabracion cu e taxistanan ta habri nan bentana na momento cu nan ta busca pasahero riba tereno di APA. Pero ayera tabata tin hustamente un control di Cuerpo Policial pa actua contra glas nan getint y tabata net e momento nan ey. E tabata un accion di Polis mes y no un maneho di Cuerpo Policial.



Minister Otmar Oduber (r) y Fiscal Mayor Peter Blanken (d)

SIGURIDAD

E hecho cu tin varios caso di atraco ultimamente, ta un aspecto cu tin preocupacion di Ministerio Publico tambe. Mas ainda si e actonan aki ta tuma luga cu autonan glas getint e preocupacion ta mas serio. Blanken a bisa cu lo ta hopi bon pa riba e punto di criminalidad introduci un otro maneho pa e asunto di glas getint. Ora e ta bay pa e siguridad di auto riba e tereno di APA, ta algo cu bo no por wak ken ta den e auto of no y kico e hendenan ta di pensamento pa haci of no y ta algo cu no ta bo pa e siguridad riba waf.

MANEHO

Blanken a bisa cu un otro preocupacion cu tin, ta ora wak autonan cu ta para na supermercado of banconan cu no tin un glas cu por wak door di dje, ta pone cu e ta trece e siguridad di e institucionnan na peliger. Hopi biaha bo no por wak e hende cu ta den auto y kico nan ta haciendo of kico nan plan pa haci ta. Blanken ta kere cu riba e aspecto pa combati criminalidad, pone atencion riba e situacion di glass getint. Blanken a bisa cu awor aki nan no tin ningun accion structura cu Cuerpo Policial, den cuadro di e asunto di glas nan getint. Blanken a bisa cu Polis por haci nan accionnan, pero Ministerio Publico no ta kere cu ta bon pa cuminsa cu esaki sin un plan y sin informa comunidad tambe riba e situacion aki. ❑



Mientras cu Minister Dowers ta desmenti cu no tabatin placa, e ta clarifica cu

No por a paga helicopter pasobra no tabatin contract firma

ORANJESTAD – No por paga un instancia si no tin un contract firma. Esaki ta e declaracion di Minister encarga cu Husticia Arthur Dowers riba e asunto di helicopter di polis.

E mandatario su reaccion ta cu berdad no a paga loke mester a paga pa servicio di helicopter, pero esaki ta pasobra no tabatin contract firma. Algo cu ayera lo mester a wordo sosode ora cu e doño (manera BON DIA ARUBA a bisa ayera) lo a yega Aruba pa atende cu su asuntonan pendiente.

PAGA

Segun Dowers, no ta asina cu Gobierno a nenga di paga e doño di e helicopter. "Loke cu e doño a bisa nos ta cu personalmente e lo bin Aruba pa firma e contract" Dowers a bisa. Den dos intento caba e doño a bin Aruba pero tabata un duracion mucho cortico pa cual e no por a firma e contract na dicho ocasion. " Door cu e no a firma e contract, e no por a wordo paga" e mandatario a sigui clarifica.

NO TIN PROBLEMA

Tambe e mandatario a sigura BON DIA ARUBA cu e donjo no tabatin problema cu no a wordo paga ainda, y cu ora cu e bin firma, e lo a haya su placa. E mandatario ta lamenta cu e informacion a sali como si fuera cu ta gobierno no kier a paga, siendo cu segun e mandatario e asunto no ta asina. "No ta asina cu no tin placa. Simplemente nan no a firma e contract. A pidi un verlenging di e contract, pasobra mester bay haci un openbare aanbesteding pa wak kico ta haci despues. Temporalmente ta extende e contract cu 3 luna mas" Dowers a bisa.



PROPIO HELICOPTER

E posibilidad pa Gobierno mes cumpra su helicopter, no ta un opcion awor pasobra e forma cu e ta bayendo awor ta esun mas economico pa Gobierno segun Minister Dowers a bisa BON DIA ARUBA. Dentro di e proximo tres lunanan, lo tene un destaho publico unda cu cualkier operador cu tin helicopter, por participa y wak si nan por bira esun cu ta bay facilita Gobierno di Aruba cu un helicopter pa bula pa polis.

KICO A PASA

Tabata ayera cu BON DIA ARUBA a raporta cu e helicopter di polis lo no ta bulando mas despues di ayera. E motibo ta cu aparentemente Gobierno lo ta debe e doño di e helicopter 3 luna di placa. Como tal polis lo no tin permiso di e doño pa bula mas.



E helicopter inicialmente tabatin hopi problema den gobierno anterior unda cu hopi a cuestiona su utilidad y mas ainda e gastonan cu tabata mara na dje.

Pero finalmente e helicopter a bira un herment util pa autoridad policial, y ta wordo uza practicamente diariamente pa hopi tipo di trabou.

USO

Dialuna ainda e helicopter a wordo uza unda cu a detecta un cantidad di auto horta, y cu a keda confisca. Fuera di esey, casonan di crimen a wordo soluciona danki na helicopter, ora cu a e.o. yuda busca fugitivo, persona perdi tambe y porta mas importante, salba bida di hende. Ora cu no por a yega na cierto sitio di e isla, a percura pa uza e helicopter pa por localisa e personanan y gana tempo y bida door di transporta herido directamente pa hospital, cu e helicopter.

Cu perdida di e helicopter, autoridad policial lo a por perde un herment importante diripiente.❑

Segun Director di Triple A Peter Steinmetz, contrario na Pre Clearance pa Merca na aeropuerto

E bishitante lo no ripara cambionan structural pa Pre Clearance pa Europa

ORANJESTAD – E biahero comun na aeropuerto lo no mira cambio fisico real durante proceso pa prepara pa cuminsa cu e Pre-Clearance pa Europa, contrario na loke a sosode ora cu tabatin esun di US Pre Clearance. "Por lo menos no den e edificio" CEO di Triple A, Peter Steinmetz a splica BON DIA ARUBA. Claro cu lo tin cambionan cu lo bin, pero pa esey no mester haci cambio na e edificio mes. "Nos tin e espacio pa esaki. Den e edificio bo lo mira porta pa e area ey, aki 6 luna y porta tambe e posibilidad pa 'mobile boarding'. Esey ta instalacionnan cu por wordo ubica den e edificio sin cu tin cu crea espacio pa esaki.

ULTIMO FASE

Den e ultimo fase, e adaptacionnan mas grandi lo tin cu tuma luga. Pero esey tampoco lo por wordo mira pa e biahero ya cu esaki lo ta den e compartimento di maleta. "Esey no ta kita cu e cambio lo ta uno importante unda cu nos lo tin cu prepara nos mes hopi bon pe" Steinmetz a sigui bisa BON DIA ARUBA.

COMPARACION

Hopi ta compara Pre Clearance di Merca cu esun di Europa, y como tal ta pensa cu lo mester por mira mesun tipo di cambionan structural manera cu a sosode ora cu a introduci esun Mericano. Netamente pasobra a separa aeropuerto den e forma cu e la wordo haci, esta un parti di Pre Clearance y e otro parti pa 'resto di mundo', a pone cu si bo kier procesa 'resto di mundo' tambe riba e mesun forma, logisticamente bo tin dos departamento algun meter for di otro. "Bo no por bisa cu bo ta bay adapta e luga pa acomoda e exigencianan halto pa ambos partido, pasobra ambos parti ta opuesto di otro" Steinmetz a purba splica. Como tal tin cu bay adapta e parti 'no Mericano' pa un forma estilo Mericano, sin cu bo ta uza e asina yama 'economy of scales'.

Pre Clearance pa Europa ta comparabel cu esun di Merca. Ta trata di e frontera di e pais en cuestion, cu den e caso aki ta Merca y, pa Hulanda esaki ta bira Schengen, cu ta e frontera di Union Europeo cu awor ta bin cay riba 'teritorio' Arubano.

Unabes cu e persona keda procesa den e parti 'Mericano' of "Europeo', su vuelo ta bira uno di categoria 'domestico' cu ta pone cu ora cu e aterisa na e destinacion siguiente, e ta wordo procesa como tal. "Bo a wordo gecleared, bo maletanan, y e avion ta bira steril. Unabes cu e pasaheronan yega Hulanda, of otro destinacion Europeo, nan por sali pafo y coy un taxi, sin tin cu pasa door di imigracion".


Director di Triple A NV, Peter Steinmetz.

PASPOORT HULANDES

E pregunta cu hopi ta haci ta pakico nos tin cu pasa door di Pre-Clearance Europeo si nos tin un paspoort Hulandes. "Esey no kier men. E hecho cu bo tin un paspoort Hulandes, ta nifica toch cu ainda bo ta wordo 'controla' actualmente. Hopi di nos cu a biaha pa Merca sin pasa Pre Clearance pa Merca of Hulanda, ta haya nan mes den henter un proceso largo di imigracion y duana na e pais correspondiente.

Ora cu bo haci esaki na Aruba mes, e ta kita un peso grandi unabes cu bo yega e destinacion menciona. Y esey no ta cambia, aunke cu bo tin un paspoort Hulandes.

Pa loke ta e implementacion di e Pre Clearance Europeo, ta dificil pa bisa cu exactitud cuanto tempo e lo dura. A bay di acuerdo cu lo haci esaki den fase, sino bo lo por tin un proceso integral cu no lo por wordo implementa den un periodo cortico.

Awor tin e prome fase di 'grens passage' y 'mobile boarding' y despues lo check e proximo fase.❑

BON DIA Aruba

Prome Minister Mike Eman na ceremonia di despedida di Sr. Helmin Wiels

"No tin arma ni bala pa para e lucha contra inhusticia ni e deseo y soño di un pueblo"

WILLEMSTAD -- Durante despedida sumamente emocional di lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels Prome Minister Mike Eman tabatin e honor di dirigi su mes na famia, amigo, conoci y compañeronan di partido di difunto Helmin Wiels den un stadion completamente yen. Su discurso cu continuamente tabata wordo interumpi pa aplauso y cu a haya un ovacion na final, a conmove tur presente.

"Den boso curason ta brotando pregunta, ta brotando inkietud, expectativa y un duele profundo. Para dilanti boso como yiu di un politico cu a bay laga nos mucho tempran y den forma inespera, mi kier dedica mi mes na e yiunan y famia Wiels cu a entrega nos nan tata, nan ruman, nan omo, nan ser keri pa hiba un lucha pa un pueblo y un pais. Awe e yiunan ta sin tata". Eman a convivi y a duna muestra di empatia cu e yiunan aki ya cu e mes como yiu di un politico cu a lucha añanan largo y despues di a gana eleccion a fayece di un atake di curason na e edad di solamente 51 aña, lagando un famia di 8 yiu atras. "E amor, brasa y sentimento di solidaridad cu pueblo a duna nos, ta locual nos por a tene na ne. P'esey mi ta contento awe di mira e pueblo di Corsou para banda di e yiunan y ruman di famia Wiels y cu e partido Pueblo Soberano di Helmin Wiels. Ta boso amor y energia lo duna nan e forsa pa continua".


Difunto Helmin Wiels durante deliberacion interparlamentario di Reino.

"Den nomber di tur politico mi kier expresa na esunnan cu ta kere cu un arma, un bala por para e soñonan cu tin den e barionan. Ora nos mira pobresa, nos mira inhusticia, nos mira desigualdad no tin bala, no tin scopet pa para e lucha pa trece igualdad. Ora nos mira portanan cera pa nos yiunan, cu fortuna di pueblo no ta bay pa esunnan mas pober y nos kier lucha contra e inhusticia aki no tin bala ni scopet pa para nos. Nos lo lanta para, nos lo cana, nos lo marcha ya cu no tin arma pa para deseo di un pueblo".

Eman tabata hopi cla den su discurso. "Un pueblo mester di lidernan. Nunca nan mag di haya miedo dor di esunnan cu ta kere di por intimida un pueblo y un lider di e forma aki". Eman a bisa cu no semper e tabata di acuerdo cu Wiels riba area di asuntonan di Reino, ya cu e ta kere fervientemente den cooperacion di Reino. Pero ora el a tende Helmin Wiels papia di e criatura cu no por bay scol, ora el a papia di e derecho di e famia pa tin un dak riba su cabes y di desigualdad, Eman a bisa di a para banda di dje. "Esaki tabata e lider pa trece igualdad cu boso tin derecho riba dje".


Prome Minister Sr. Mike Eman representando pais Aruba ayera na entiero di Helmin Wiels.

"Aruba ta biba cu boso. Aruba ta sinti boso dolor. E lucha tin cu perdura. Ban continua cu e cambionan cu sr. Wiels a crea y demostra na esunnan cu ta kere cu nan por para cambio y soñonan cu bala cu hamas y nunca soño ni cambio por wordo para. E lucha ta perdura y e cambio ta continua". ❑

Ultimo ora!

Pa motibo di incumplimento cu normanan di siguridad di aviacion

Agencia aeronautica di Venezuela a suspende tur vuelo di DAE riba Venezuela



WILLEMSTAD/ ORANJESTAD — Segun informacion cu BON DIA ARUBA a ricibi for di Corsou ayera di noticia360, tin e informacion cu e agencia aeronautica di Venezuela a anuncia ayera tardi cu a suspende tur vuelo di Dutch Antillean Express (DAE) riba Venezuela. Segun e Instituto Nacional de Aeronautica Civil (INAC) a bisa e compania di Corsou no ta cumpli cu normanan di siguridad di aviacion. No ta conoci kico esaki ta nifica pa e compania aereo, y si e por wordo considera como un sla pa e compania. Manera ta conoci e compania ta pasando door di hopi problema cu autoridad di tanto Corsou como Venezuela. Cosnan ta asina fastioso cu e doño di e aerolinea a menasa di move su operacion pa Aruba y Santo Domingo, ya cu e ta hayando asina hopi contratiempo na Corsou.

Di otro banda, e compania ta sigui añadi avion y ta sigui su operacion di e forma cu e ta kere ta bon. E ta uzando tactica hopi radical y ta mustra otro aerolineanan cu e tin experiencia y cu e t'ey pa keda.

Pero awor cu e ultimo paso di autoridad Venezolano, no ta conoci pues, con DAE lo reacciona riba esaki y ki consecuencia e por tin pa futuro vuelonan di e compania aki pa cu Venezuela.❑

CLARIFICACION

ORANJESTAD – Ayera den un articulo cu e cabes "Masha tempo Camara di Comercio ta preocupa riba relacion Gobierno –Comercio" cu un entrevista cu presidente di Camara di Comercio Jamal Mahawat Khan, tabatin un ekibocacion y mas bien un interpretacion robes di algo cu a wordo bisa. Den e articulo a keda presenta cu Khan lo a papia cu e profesor Michiel de Vries lo a papia cun'e, pero ta mas bien cu Khan a papia cu hendenan cu a presenta na e lectura di de Vries y no cu e la papia personalmente cu de Vries. Tambe e declaracion di cu lo tin un parti dos di e encuesta, tambe tabata mal comprendi. Loke cu Khan tabata kier men mas bien ta cu Camara di Comercio ta sinti cu mester bin un continuacion di tipo di informacion asina. BON DIA ARUBA ta spera cu e clarificacion aki ta trece claridad den e articulo di ayera. ❑

Lider di fraccion MEP Parlamentario Sr. Edison Briesen: Resultado di test a indica otro

Presupuesto ta indica cu mudamento ta sigui pa Barcadera



Lider di fraccion MEP Parlamentario Sr. Edison Briesen

ORANJESTAD – Un test a wordo haci entre e waf di San Nicolas y Barcadera, cu ta indica cu waf di San Nicolas ta mas miho. Segun lider di fraccion Movemento Electoral di Pueblo (MEP) Parlamentario Sr. Edison Briesen, e testnan cu a wordo haci na Barcadera a mustra cu aparentemente tin scheurnan cu ta core abou.

E ta sigui bisa, cu esaki ta pone cu e trabounan cu kier wordo haci di pone murayanan di beton, nan lo mester haci un trabou special di yena. Esaki posiblemente por wordo haci cu metal, cu hero prome, pa tapa e trabou mas grandi y hopi caro. E Parlamentario ta sigui bisa, na e momento aki Gobierno no a bisa cu ta para e mudamento pa Barcadera.

Segun Briesen, e prome punta ta cu si por lesa Gobierno no tin e interes di habri e refineria mas, y e di dos ta cu nan a bisa na Mei di e aña aki cu tin dos siman mas unda cu nan por pa presenta e plan cu nan tin. Loke ta parti di San Nicolas MEP por a mira cu Camara di Comercio a bula riba un San Nicolas sin refineria, segun e Parlamentario.

Briesen ta sigui bisa, cu e hendenan di San Nicolas kier e refineria pasobra esey ta trece bida pa nan. Lider di fraccion di MEP a bisa, cu si esey ta asina para e mudamento di waf pa Barcadera un rato y bay wak e waf di San Nicolas como alternativa. Pero den e presupuesto ta poni cu e mudamento pa Barcadera ta bay door. Esaki ta pone cu lider di fraccion no sa kico Gobierno kier.

Un cos cu ta cla di Gobierno, nan no kier pa e refineria habri bek, segun lider di fraccion. MEP ta mira esaki claramente den nan actuacion y e wega cu nan a hunga na 2009. Aña pasa a saca 79 miyon placa di pueblo y hinca den e refineria, mientras cu nan tabata e ta bay cera. Esaki a wordo haci djis pa nan a habri'e bek, segun Briesen. E ta sigui bisa, cu MEP no a cera e refineria, e operacion a para pero tur hende a cobra. Pero aworaki e refineria ta cera.❑

Parlamentario di MEP Sr. Arondino Croes: Mientras cu un pilar economico a cera

Gobierno ta papia di a traha fundeshi pa pilar economico number tres

ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman a papia di a traha fundeshi pa e di tres pilar economico cual a wordo publica grandi den un di e corantnan, segun Parlamentario di Movemento Electoral di Pueblo (MEP), Sr. Arondino Croes. E prome pilar di economico di Aruba ta conociendo un crecemento poco poco y e di dos a cera. Pero e Parlamentario kier sa cua e di tres ta.



Prome Minister Mike Eman.



Parlamentario di MEP Sr. Arondino Croes.

Segun Croes, esaki ta imposibel con Prome Minister cu ta biba na Aruba por papia riba un di tres pilar economico. "Ya caba bo a perde credibilidad, ya caba hende no ta confia loke bo ta haci, ya caba bo a haci hopi promesa durante campaña cu bo no a cumpli cun'e, ainda falta 4 luna y ainda bo kier sigui cu mentiranan," e Parlamentario ta sigui bisa. "Ainda bo kier sigui pasa e pueblo aki un fast ball."

E prome pilar economico di Aruba ta turismo, cu e Parlamentario a referi na un comparacion unda cu Aruba a crece solamente cu 4% den e area di Caribe. Na e momentonan aki Aruba ta na di 14 luga den Caribe di 20 pais, segun Croes. E kier sa con ta bay stabilisa turismo y con pa dun'e mas contenido mirando cu turismo a haya mas di dobel den presupuesto, pero a crece un tiki so den full Caribe.

E ta sigui bisa, cu Eman ta papia di un tercer pilar economico pero e ta puntra cua ta e di dos pasobra Valero cu tabata di dos no t'ey mas. Refineria a cera y hopi di e trahadonan a wordo manda cas y ainda no por haya trabou, otronan mester a bandona Aruba pa busca un miho trabou den exterior y un par por a haya trabou den e proyecto di Caya Grandi.

E Parlamentario ta sigui bisa cu MEP por a constata cu Minister di Infrastructura a indica cu e proyecto lo keda cla na Juni. Tur esunnan cu a yega di traha na Valero y a haya trabou den e proyecto, despues di esaki nan lo perde trabou. Croes ta continua, cu nan a constata cu hopi di nan no a ricibi nan pago diabierna ultimo. Esaki ta e dia cu Prome Minister ta bay den Caya Betico Croes pa haci un show di e caya.

E Parlamentario a reacciona riba esaki, pa motibo cu e ta kere economia ta e curason cu ta bati pa full e placa circula na Aruba. Den e dianan aki durante nan bishita di cas pa cas, nan por a constata cu e desempleo ta alarmante y critico, e ta sigui bisa. Gobierno a bisa cu e desempleo no tin desempleo y cu tur hende ta gana sumanan halto, segun Croes. ❑

Awe y dia 20 di Mei no tin examen

HAVO y VWO tin 465 alumno participando den examen



Scol di Colegio Arubano na Playa.



ORANJESTAD – For di diluna mainta examen a cuminsa pa 7.30 na Colegio Arubano, cual ta e ultimo oportunidad cu alumnonan tin pa drecha algun punto. Henter e aña escolar nan a wordo prepara pa e examen aki, unda cu nan a presenta algun School Onderzoek (SO) prome cu ta conta mita di nan punto. E examen final ta conta pa e otro mita punto cu nan falta.

Segun rector di Colegio Arubano Dr. Hans van Tuijil na BON DIA ARUBA, tin un total di 338 alumno di Colegio Arubano (Hoger Aalgemeen Voortgezet Onderwijs HAVO) y 127 di Voorbereidend Wetenschappelijk Onderwijs (VWO) participando na e examennan. E ta sigui splica, pa dos (2) siman e alumnonan lo ta presentando diferente examen. Tin alumno a cuminsa Colegio despues cu nan a caba scol basico y otro despues di Middelbaar Algemeen Voortgezet Onderwijs (MAVO). Algun di nan lo sigui studia sea na Aruba unda nan ta bay VWO, Universidad of Instituo Pedagogico Arubano (IPA), mientras cu otro ta bay Hulanda of ta busca trabou.

Awe e alumnonan no tin examen pa presenta, y dia 20 di Mei tampoco nan tin cu presenta na scol pa traha examen. E otro dianan nan mester yega scol prome cu examen cuminsa cual ta di 7.30 te cu 11or di mainta. BON DIA ARUBA ta desea tur esunnan cu ta den examen exito. ❑

BON DIA Aruba

Secretario General Sergio Mujica WCO

Aduana tin un rol mas importante cu solamente cobra impuesto di importacion

ORANJESTAD – Secretario General di e organisacion Mundial di Aduana(WCO) Sergio Mujica actualmente ta di bishita na Aruba. E la enfatisa riba e importancia di e conferencia aki. na mes momento Mujica a bisa cu e momento aki ta importante pa WCO pa participa den e evento nan di e organisacion aki.


Momento di apertura di e conferencia

WCO

WCO a keda crea na 1952 cu 17 miembro casi tur di Europa, 60 aña despues nan ta representa 179 miembronan rond mundo, cu ta responsabel pa mas cu 98 porshento di e trade internacional. E motibo pakico mester un organisacion internacional di Aduanero, ta pa motibo cu nan ta kere cu esaki ta un motor pa desaroyo economico y progreso social y un Aduana modernisa riba nivel internacional ta di beneficio pa e pais.

META

E meta di WCO ta pa asisti pa logra eficiencia den nan trabou y percura pa logra mas entrada pa caha di Gobierno den e paisnan, y proteccion di sociedad. Aduana ta funciona den un mundo cu ta conoce cambio constantemente y no por traha den isolicacion. Aduana ta keda afecta pa e cambionan global aki, mientras su rol ta evoluciona constantemente.

Antes e rol di Aduana tabata solamente pa cobra e impuesto di importacion, pero cu tempo cosnan a cambia y e trabou di un Duanero a bira diverso. Awor aki facilidad di haci negoshi a bira un prioridad y trabou di duaneronan a keda pidi pa bira mas eficiente.


Representantenan Internacional durante e encuentro


Bista di representantenan di Aduana den e conferencia

MAS TRABOU

E trabou di Aduana despues di september 11 e aspecto di siguridad a bira mas grandi y a pone cu a bin un responsabilidad adicional pa e sector di Aduana. E desaroyonan aki ta evoluciona constantemente y p'esey ta importante pa implementa aspectonan cu tin di haber cu modernisacion, cu ta afecta no solamente Aduana, pero tambe partnernan di e organisacion positivamente.

EFECTIVIDAD

Pa responde efectivamente na e demanda cu tin, Duaneronan ta mustra cu nan ta e agencia di Gobierno cu ta acepta su responsabilidad pa desaroyo economico y percura proteccion social den nan comunidad. Esaki ta e reto y oportunidad cu Duaneronan tin den man y WCO a traha pa responde na un manera efectivo na e organisacion cu kier implementa e responsabilidad aki. Mujica a repasa riba varios tratadonan internacional cu a percura pa organisacionnan di Aduana na nivel mundial funciona na un nivel mucho mas optimal di loke e tabata ultimo temponan cu a pasa. ❑

Minister di Finansas Mike de Meza

Comunicacion pa Aduana ta e miho arma pa combati actonan ilegal



Minister di Finansas Mike de Meza

ORANJESTAD – Aruba ta anfitrion di e di 35 Caribbean Customs Law Enforcement Conference. Un conferencia unda cu ta enfoca riba e tareanan di Aduana den region y na mundo. Minister di Finansas Mike de Meza a haci apertura di e conferencia aki ayera mainta den Westin Hotel. E conferencia ta tuma luga cuminsando ayera 13 di mei te cu dia 17 di mei 2013.

CONFERENCIA

E conferencia aki di CCLAC ta caminda tur e departamento nan di Aduana cu ta importante den cada pais ta bin hunto. Duane ta caminda cu e entrada monetario di e pais ta bira mas efectivo, si e organisacion ta funciona na un manera optimal. Tambe tin control di frontera estricto. Door di e cooperacion cu e otro organisacionnan internacional, ta intercambia di informacion, pero door di curso ta yuda otro pa duna miho servicio y bira mas eficiente.

IMPROTANTE

E Conferencia di Caribe aki ta parti di e organisacion mundial di aduana. Esaki ta e di 35 aña cu e hala Caribense di e organisacion di aduana mundial ta sostene nan congreso y ta haci esaki na Aruba. E ta importante cu e organisacion di Aduana di Aruba ta participa na esaki. Mas ainda na e nivel mas halto di Duaneronan den Caribe, awe tin representacion di tur e organisacionnan aki pa papia riba e diferente topiconan.

TECNOLOGIA

E parti di tecnologia di comunicacion y informacion ta central den e congreso e aña aki. Aruba por haya masha hopi informacion y cera relacionnan importante hunto cu nan coleganan den Caribe, riba diferente puntonan cu ta toca siguridad di Aruba, pero tambe eficiencia y efectividad den Aduana. Na mes momento ta traha pa combati esunnan cu kier haci cosnan no corecto, na momento cu nan drenta of sali Aruba cu articulonan cu no ta legal.

COOPERACION

E conferencia aki ta yuda e organisacion door di estrecha e lasonan cu otro departamento y organisacionnan di Aduana. Tambe nan ta intercambia di informacion riba diferente casonan. Ta comparti informacion di actonan ilegal, pa di e forma aki prepara tur pais pa combati actonan ilegal y criminal. E ta un sistema di interpol cu ta un organisacion internacional cu ta traha hunto den Cuerpo Policial nan na mundo, e sistema aki ta algo similar. Aki tin hefenan di Aduana hunto, pero tambe hefe nan di Ministerio Publico y Cuerpo policial cu ta organisacionnan cu ta coopera den un totalidad cu e organisacion di Aduana.❏





BON DIA Aruba

Director di Aduana Aruba, Nic Quandus

Servicio di Aduana ta di vital importancia pa un pais

ORANJESTAD – Director General di Aduana Nic Quandus durante e Customs Law Enforcement Conference a cuminsa splica cu e conferencia aki ta uno importante pa e organisacion di Aduana di Aruba mes.

Na mes momento e la enfoca riba e proceso di cambionan cu e organisacion na Aruba ta pasando aden.

SEPARACION

E hecho cu Aruba ta huesped di e conferencia aki ta importante, specialmente pa tur e duaneronan di region y di mundo. E 35 aña di existencia di e organisacion ta nifica un logro grandi. Esaki ta di dos biaha cu Aruba ta huesped di e conferencia aki. Desde aña 1988 Aruba a hospeda e conferencia aki. Na momento cu Aruba a haya su status aparte y tambe e aña aki cu Aruba su servicio di Aduana a separa, e conferencia ta tuma luga. Quandus a indica cu despues di hopi discusion y deliberacion, Aduana di Aruba a haya aprobacion pa separa for di Servicio di impuesto. Tambe tabata decision di Minister di Finansas pa re-introduci e asecuda programa na Aruba y tambe a haci posibel pa e conferencia aki tuma luga na Aruba pa discuti asuntonan importante pa e organisacion di Aduana na Aruba.



Minister di Turismo gradiciendo e presente nan pa ta na Aruba

TOPICO

E topico di e conferencia ta e impacto di informacion y tecnologia riba e servicio di Aduana.

Esaki ta un topico importante pa aduana di Aruba y ta duna e participante bon oportunidad pa intercambia experiencia y sostene otro na momento cu e ta necesario. Pa Aruba esaki ta mas importante, paso banda cu ta experenciando un organisacion nobo, tambe nan ta implementando e fase di programa di Asecuda y ISP. Nan ta na haltura y ta compronde cu tecnologia ta mas cu administracion pa facilita e traficacion di producto.

Tambe e sector priva ta uzando mas tecnologia pa automatisa nan sistema y facilita e transportacion di producto. P'esey Aduana tambe mester adapta nan servicio y nan sistema automatisa.



Momento cu a firma e acuerdo di cooperacion.

AUTOMATISACION

Quandus a bisa cu e topico di Asecuda tambe ta parti di e agenda di discusion. Quandus a indica cu e ta convenci cu e conferencia aki ta duna e posibilidad pa yega na acuerdonan importante y tambe discusionnan fructifero. E ta sigur cu e conferencia aki ta importante pa duna mas conocemento na e duaneronan pa mehora servicio den e organisacion.

MOU

Durante apertura di e conferencia e organisacion di WCO y tambe CCLAC a firma un acuerdo di cooperacion, pa hunto traha riba mehoracion di structuranan den e dos organisacionnan aki.

Na mes momento Minister di Turismo Otmar Oduber a haci uzo di e oportunidad aki pa gradici tur e duaneronan di exterior pa bishita Aruba y a invita nan pa explora Aruba mas tanto cu ta posibel y acepta e cordialidad di e habitantenan di Aruba mes.❑

Presidente di e conferencia Herman St Helen

Modernisacion di sistema di comunicacion entre organisacion di Duaneronan ta crucial

ORANJESTAD – Presidente di e conferencia di Aduanenan cu ta tumando luga na Aruba Herman St Helen a indica cu ta importante pa e netwerk entre e organisacionnan di Aduana na nivel mundial por sigui. Ta pa e rasona ki cu CLCC a keda establece. E tema di e conferencia e aña aki ta e aspecto di comunicacion y tambe tecnologia nan moderno den e organisacion di Aduana.

CONEXION

Den e cuadro aki, Helen a enfatisa e importancia di e CCLC pa sigura cu e duaneronan por bin hunto na e ocasion aki. E encuentro ta mas tanto pa promove e trabou di e region padilanti. CCLAC ta den un posicion clave pa provee e vehiculo caminda cu por logra haci e trabou den e region mas facil y percura pa tur organisacion ta conecta cu otro den tur sentido di palabra..

NETWERK

E organisacion ta provee e netwerk entre e diferente organisacion internacional y miembronan regional. E tema di e aña aki di e conferencia di informacion y comunicacion y tecnologia ta crucial pa e cooperacion entre organisacion. Pa e organisacion ta mucho mas importante pa un miho cooperacion. Asecuda Software ta un medio pa logra e miho cooperacion y trabou entre e organisacionnan di Aduana den e region.

TEMA

E conferencia di e aña aki ta enfoca riba e impacto di informacion, comunicacion y tecnologia riba e trabou diario di Aduana. E herment aki ta di vital importancia pa e forma con duana ta comunica, comparti informacion y inteligencia. E progreso y desaroyonan cua tuma luga ultimamente den sector priva ta muestra cu ta importante pa Aduana tambe sigui desaroya su mes. Ta e speransa di e organisacion, cu e conferencia anual, cu ta tuma luga e siman aki na Aruba, lo provee mas cu solamente palabra, pero un plataforma cu por eleva e capacidad di comunicacion y traha riba un miho cooperacion entre y e administracionnan.

EXISTENCIA

E aña aki CLCC a logra un milestone. E organisacion awor aki ta existi 35 aña caba di ta organisa conferencia. Esaki ta un indicacion cla cu, tin un compromiso, disponibilidad y e deseo pa traha hunto pa e interes di e region. Apesar di esaki, e impacto di e cambio global. Ta demanda mas dedicacion, sosten y compromiso pa sigura y garantisa un sostenebilidad riba termino largo di e organisacion.

COOPERACION

Helen a indica cu e oportunidad aki ta importante pa hunto yega na palabracionnan y evalua con e trabounan a a avansa den e diferente organisacionnan. E ta di vital importancia pa e participantenan pa percura pa haci e miho probecho di e evento aki. na mes momento a indica tambe cu mester tuma e conferencia aki na un manera serio.❑



Presidente di e Conferencia di Aduana Herman St. Helen

Conoci pa a trata caso penal (Fondo Desaroyo) contra politiconan di AVP

Hues van der Poel ta bira Presidente di Corte Comun di Husticia

ORANJESTAD – Tin movecionnan interesante ta tumando luga tanto na Corte di Husticia di Aruba como na Corte Comun di Husticia, bou di cual ta cay Aruba, Curacao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius y Saba.

DOS HUES NOBO PA ARUBA

Recientemente a yega Aruba un Hues femenino y tambe ta na caminda un Hues masculino procedente di Hulanda, kendenan lo bay reemplasa dos Hues actual di Aruba cu ta regresa.

BON DIA ARUBA tabatin oportunidad di conoce e Hues femenino, kende ta un persona hopi amabel y por a compronde cu e Hues masculino ta un Hues cu tabata na Aruba caba un periodo y awor ta regresa.

Ta interesante pa mira con Huesnan Hulanda, sea ta pidi pa prolonga nan estadia di 3 pa 5 aña of ta regresa Hulanda y despues di un periodo, asina cu presenta vacatura, ta bolbe aplica pa bin bek. Nan ta asina encanta cu nos cultura, clima y nos hendenan, cu nan ta sinti nan hopi na nan gusto.

PRESIDENTE NOBO DI CORTE COMUN DI HUSTICIA

Investigacion cu BON DIA ARUBA a haci ta mustra cu e Hues cu basta aña pasa a bin Aruba specialmente pa trata e caso penal Fondo Desaroyo Nobo, caminda politiconan di AVP mester a presenta den Corte, dentro di algun luna lo keda nombra como Presidente di Corte Comun di Husticia.

E Hues, durante tratamento di e caso penal, a interoga tanto ex Prome Minister señor Eman, señor Tico Croes y señor Otmar Oduber. El a haci expresionnan fuerte durante tratamento di e caso den direccion di Ministerio Publico, mustrando cu no ta e tarea di Hues pa bay coba den e cahanan di documentonan pa presenta e pruebanan sino di Ministerio Publico.

Banda di esey, el a haci preguntanan skerpi na e politiconan ariba menciona y finalmente ta señor Tico Croes a wordo condena.

Ta trata aki di mr. van der Poel, kende por cierto recientemente tabata na Aruba special pa trata e caso Estrella.

E motibo cu mr. van der Poel a bin Aruba pa trata e caso Estrella, ta pasobra cu e Hues di Aruba cu tabata pa trata e caso a bisa cu e no por atende e caso mirando e cantidad di tempo cu esaki ta exigi y e otro tareanan cu e Hues aki tin cu atende den Corte.

BON DIA ARUBA por a compronde cu a sigui un procedura caminda mr. van der Poel a keda presenta pa keda nombra y na Hulanda, Rijksministerraad a nombr'e como e reemplasante di e actual president di Corte Comun di Husticia, mr. L.C. Hoefdraad.

Ta asina cu e presidente actual di Corte Comun di Husticia, mr. Hoefdraad, dentro di poco lo bay cu pensioen y tur cos ta mustra cu despues di e periodo di receso, o sea na Augustus, mr. van der Poel lo keda nombra como president di Corte Comun di Husticia.

Por spera cu na su debido tempo, Corte di Husticia di Aruba lo bay anuncia esaki. Ademas lo por spera cu lo bay tin un ceremonia special pa cu e instalacion di mr. van der Poel, cual lo tuma lugar na Curacao caminda un delegacion grandi di Corte di Husticia di Aruba lo bay asisti na esaki.

Despues mr. van der Poel lo haci un bishita oficial den su calidad como president di Corte Comun di Husticia, caminda e lo wordo presenta na Gobernador y na Prome Minister di Aruba.❏

BON DIA Aruba

Jean Paul Gibbs den Corte riba su caso contra Gobierno

Gobierno ta hungando wega politico den caso di kiosco di batido

ORANJESTAD — Cosnan no a bay bon pa e comerciante Jean Paul Gibbs, den su caso sumario e siman aki contra Gobierno di Aruba. Gibbs, donjo di e kiosco cu a keda destrui y kita na final di Caya Grandi algun tempo pasa, ta sinti cu Gobierno ta hungando un wega cun'e. Den e caso sumario cu a tuma luga dialuna ultimo, a bin sali na cla cu no tin luga mas pa e pone un kiosco den e 'plan nobo' di Gobierno pa loke ta Caya Grandi. Inicialmente e lo tabatin derecho pa tin un di e kiosconan nobo, esaki a resulta di no ta e caso. Esey pasobra a bin un cambio den plan di Gobierno.
Como tal Gibbs aworaki no tin kiosco mas y tampoco un plan pa bay dilanti. Segun su abogado, Thomas Riemersma, Goienro ta hungando un wega cun'e. Gibbs den Corte a bringa pa mantene su derecho tin un kiosko den Caya Grandi, basa riba e hecho cu a 'termina' e contracto di un forma ilegal. E huurcommissie den un caso anterior a mustra cu Gibbs lo tin e derecho pa ta parti di e plan 'nobo'. Pero fin di april, cos a cambia ora cu Gobierno den oranan di marduga a dicidi di destrui e kiosco. E abogado di Gibbs a bringa den Corte cu e destruccion di e kiosco tabata ilegal. Den Corte, diripiente Gobierno lo a bin presenta plannan cambia unda cu ta indica cu a dicidi cu ta miho pa no bin cu mas kiosco. Esaki tin cu traha luga pa fontein y bankinan den Caya Grandi. Hues lo tin cu dicidi awor kico ta pasa den e caso aki. ❑

Abogado Passchier :ora cu un organo di Gobierno no reacciona riba peticion haci

Un persona por cuminsa un procedura legal contra Gobierno

ORANJESTAD -- Despues di a duna splicacion basta detaya riba e procedura general den un caso di un ciudadano contra un decision por escrito di un organo di gobierno a base di e ley di LAR, mr. Passchier di oficina di abogado Swaen & Passchier ta sigui cu un splicacion tocante cierto proceduranan particular regla den LAR.

PROCEDURA CONTRA TARDANZA RIBA PETICION

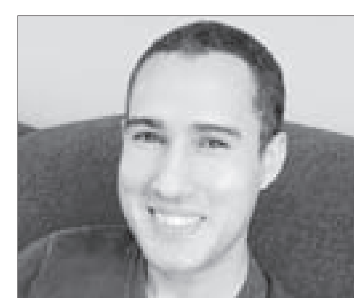
Mr. Passchier a splica BON DIA ARUBA, cu ademas di e splicacion amplio cu el a duna anterior contra un decision por escrito di Gobierno, tambe ta existi e procedura contra un decision ficticio.

KICO TA UN DECISION FICTICIO?

BON DIA ARUBA a puntra mr. Passchier si e por splica e definicion di un decision ficticio. Mr. Passchier a splica cu como ilustracion, e ta tuma e caso unda un ciudadano ta manda un carta pa un organo di gobierno, pidiendo un permiso. Segun mr. Passchier, na momento cu e persona aki manda su peticion aden, e terminonan di LAR ta bira aplicabel. Si e persona aki no a haya contesta di e organo di gobierno riba su peticion dentro di 12 siman, esaki ta wordo considera mescos cu un decision por escrito di e organo di gobierno den cual e peticion ta wordo nenga.
Den caso asina, riba e siguiente dia, pues e dia siguiente di e "deadline" den cual e organo di gobierno por a cumpli, un termino di 8 siman ta cuminsa core, den cual e persona cu a wordo atacha den su derechonan, por entrega un keho por escrito (bezwaarschrift).
Mr. Passchier a mustra cu e procedura ta sigui igual cu e procedura den caso di un decision por escrito.
Esaki ta encera cu dentro di un termino di 12 pa 14 siman (teniendo cuenta cu e opcion di bezwaaradviescommissie LAR pa alarga e termino pa duna un advies cu 2 siman) e organo di gobierno mester tuma un decision riba e bezwaarschrift di e persona ('beschikking op bezwaar').
Si e persona no haya un 'beschikking op bezwaar'dentro di un termino di 12 siman of 14 siman, esaki ta nifica cu tin un decision ficticio pa no honra e peticion menciona den e bezwaarschrift. Den e caso aki, e persona tin e opcion pa entrega un beroepschrift na Corte di Prome Instancia di Aruba. Esaki mester sosode den un periodo di 8 siman.

PETICION PA 'SCHORSING' Y/ OF 'VOORLOPIGE VOORZIENING'

Mr. Passchier a splica cu ta importante pa sa cu, entrega di un bezwaarschrift no ta suspende e decision di un organo di gobierno. Segun mr. Passchier, e solo hecho di a cuminsa un caso di LAR door di entrega un bezwaarschrift, no ta suficiente pa stop e decision aki.
Banda di esaki, si e ciudadano ta sufri un daño inhusto "onevenredig nadeel" pa cu e ehecucion di decision aki, e persona por haci un peticion pa SCHORSING Y/OF VOORLOPIGE VOORZIENING (o sea un tipo di kort geding/caso sumario) por wordo entama na Corte di Prome Instancia di Aruba.
Mr. Passchier a mustra cu e sentencia di Corte den e caso sumario aki, den caso cu e resulta faborabel pa e persona, ta suspende e decision tuma door di e organo di gobierno. Mr. Passchier a sigui bisa cu e suspension ta keda na vigor te na e momento cu bin un decision riba e bezwaarschrift (esta te ora cu bin un beschikking op bezwaar).
Un peticion pa SCHORSING Y/OF VOORLOPIGE VOORZIENING no ta mara na un termino specifico, pero esaki por wordo cuminsa solamente na momento cu tin un bezwaarschrift entrega contra e decision. Pues, e bezwaarschrift mester wordo entrega prome y despues ta sigui e peticion na Corte.
Tambe durante tratamento di un caso na Corte di Prome Instancia (contra un beschikking op bezwaar) y den apelacion na Corte Superior (contra un sentencia di Corte di Prome Instancia) un peticion pa SCHORSING Y/OF VOORLOPIGE VOORZIENING por wordo entrega, pendiente e tratamento di e (hoger) beroepschrift.
Segun mr. Passchier, un peticion asina ta necesario tanto den caso di un decision por escrito, como den caso di un decision ficticio (cu pa ley di LAR ta wordo considera como igual na un decision por escrito). Den e ultimo caso aki tambe ta conta, cu solamente un SCHORSING Y/OF VOORLOPIGE VOORZIENING por suspende e decision.



PETICION PA CORTE IMPONE DAÑO PER HUICIO

Mr. Passchier a mustra tambe cu den caso cu e organo di gobierno no cumpli cu un sentencia di Corte di LAR, cu a resulta faborabel pa e ciudadano, e ciudadano tin e opcion pa cuminsa un caso pa pidi Corte pa impone un 'daño per huicio' riba e organo di gobierno pa cada dia cu e organo aki no cumpli cu e sentencia di Corte.
Esaki ta conta tanto pa un sentencia duna den un caso sumario, como pa esun duna den un bezwaarschriftprocedure door di Corte. Pa loke ta trata e no cumplimento di parti di un organo di gobierno di un sentencia di Corte duna den un bezwaarschriftprocedure, e ciudadano tin den e procedura aki e escogencia pa pidi Corte: of pa un compensacion, of pa pidi Corte pa impone un daño per huicio pa di e manera aki purba pa pusha e organo di gobierno pa cumpli cu e sentencia duna door di Corte.❑

Cu aprecio

Cuerpo Consular Corsou a dispidi di Consul General Mericano

WILLEMSTAD - Cuerpo Consular Corsou a tuma despedida ayera dialuna di consul general di Merca Valerie Belon, kende proximamente ta bandona su puesto na Corsou pa continua su carera den embahada Mericano na Surnam.
Durante di un lunch informativo di Cuerpo Consular Corsou a gradici Sra. Belon pa su trabou como miembro di directiva di Cuerpo Consular Corsou durante di su temporada na Corsou.
Decano di Cuerpo Consular Corsou Helga Mensing den un discurso elocuente a gradici Valerie Belon pa loke el a contribui den e trabou consular na Corsou.
'E diferencia ta cu consulnan di carera manera abo sa cu ta pa un temporada bo t'ey, pero abo a haci miho cu tin pa nos durante di bo estadia na Corsou.
Tres aña pasa cu el a yega Corsou e tabata mas cu dispuesto pa a informa nos kico su mision na Corsou ta nifica. Su cariño, conocemento comercial y eficiencia pa expresa su mes tabata e cualidadnan cu mas a impresiona. Y ta p'esey como decano mi a acerk'e pa ta den directiva hunto cu mi', asina Sra. Mensing a bisa.
El a bisa despues di ta aprecia e sosten cu Valerie Belon a duna y cu semper e tabata disponibel pa comunicacion.
Finalmente e decano a entrega Valerie Belon un regalo di despedida pa e keda corda Corsou cual ta un Chichi, e figura artistico crioyo local.



Riba e potret por mira decano di Cuerpo Consular Corsou Helga Mensing hunto cu Consul Mericano saliente Valerie Belon.

Valerie Belon na su turno a gradici pa e bunita regalo y pa e oportunidad cu el a haya di por tabata na Corsou y forma parti di Cuerpo Consular Corsou.❑

Prokids Bonaire a celebra su di 9 edicion destacando muchanan windsurfista



Omo di Taty, Boeboei.



Sponsor y organisadonan pa e evento.



Slogan Prokids 2013.

KRALENDIJK - E anochi di 10 di Mei 2013, un anochi basta ameno compaña pa sponsornan, representante di gobierno, lidernan di deporte, prensa y invitadonan hunto cu e team di Prokids, a celebra su dos rueda di prensa den salanan di Akkermans Auto Supply. Un biaha mas Prokids ta celebra su di 9 edicion pa destaca e talento di muchanan windsurfista. Danki na e team di Prokids cu ta traha incansabel den nan tempo liber pa haci e evento aki posibel.
E aña aki e di 9 edicion di Prokids ta wordo dedica na e hoben talentoso windsurfista Elton "Taty" Frans. E motibo cu ta haci esaki e coordinado di e evento Prokids, Gerrald Victorina a splica, "Taty Frans a complementa hopi hazañanan riba nivel internacional. E no por t'ey presente pa motibo cu e ta competiendo na Curaçao Challenge. E aña aki den su intento di haci un fundraising pa un hoben piscado, windsurfista cu ta confrontando problema cu salu a kibra un record di sail entre Boneiro saliendo for di Bopec pa finalisa na Corsou, Caracasbaai den 1 ora y 40 minuut." Tambe ta gradici un dje sponsornan cu ta coopera tur aña cu e evento di Prokids cu ta Starboard.

MCB Bonaire, e sponsor mayor di e actividad aki bou di su representante Ingrid Fenies a bisa e motibo cu e Banco ta sponsor e evento tan bunita aki pa e hobennan. Esunnan chikito ta sigui e ehempel dje hobennan profesional contribuyendo na bienestar y futuro di Boneiro.
Coordinado di Careda Sr. Elvis "Piskechi" Martinus a yama un danki na e team di Prokids y na Gerrald Victorina cu a tuma e batuta pa sigui cu e evento. Elvis Martinus tin 27 aña ta coordina diferente evento y awor kier hala atras pa laga sanger hoben sigui cu e evento. Tin caba Hendrik Balentien como oficial di careda y hunto cu otro oficialnan mas. Mayornan laga bo yiu inscribi paso aki na Boneiro e ta un ganga compara cu otro luga nan. Na aña 2003 tabata tin un hoben cu a participa na un competencia aki na Boneiro y hunto cu Kiri y otronan e tabata competi. Su nomber ta Jose "Gollito" Estredo kende awor a competi na Austria pa PWA World Cup y a sali number 1. Ta un honor pa sa cu Boneiro a habri porta 10 aña atras pa un hoben asina chikito cu despues ta den e top nan di mundo hunto cu otro 6 Boneriano. Sostene e muchanan den nan trabou di profesional. inscribi e chikito nan bou di 6 aña tambe. Nunca bo no sa cu mañan nan lo ta den campeonnan mundial.
Evento ta start Diabierna 31 di Mei 2013 cu un Opening Event, despues cu e Night Sailing di profesionalnan y ta cera e anochi ey cu Foyan Boyz. Diasabra 1 di Juni ta sigui cu Aerobics Marathon, Stand-up Paddleboard, BBQ night cu Omega 13. Diadomingo 2 di Juni ta clausura cu e Closing Event beach sport y windsurfing, partimento di premio pa finalisa e anochi ta cu musica di OREO hunto cu Claudius Philips y Jairo Evertsz. Pa tur e dianan tin cushina y bar bon surti.

Prokids Bonaire ta yama un danki special na tur nos sponsornan cu ta Starboard, MCB, TCB, Telbo NV, Akkermans Auto Supply, Ennia, FWN, Bristro 'le Paris, Young and Talent, JibeCity, Stinapa, Bonaire Windsurf Place, Budget Marine, Selibon, Gobierno di Bonaire, Budget Car Rental, Plaza Resort Bonaire, Multi-Post Bonaire NV, Bonaire Containers Services, Don Andres, Hitess Bonaire, City Cafe, Gio's Caribbean Gelateria & Cafe y tur otronan cu a coopera un of otro manera.❑

Durante entiero di Helmin Wiels:

Discurso di Gerrit Schotte a cay den mal tera durante e ceremonia solemne den Parlamento na Corsou

WILLEMSTAD – Na ocasion di entiero di Helmin Wiels, Parlamentario y ex-Prome Minister di Corsou, Sr. Gerrit Schotte a hiba algun palabra durante e acto solemne den Parlamento ayera merdia. E discurso aki a cay den mal tera cerca hopi di esunnan cu a asisti e ceremonia aki. E discurso ta como lo siguiente:

"Corsou, 444 Km² di tera cu nos stima,
Caminda no tin espacio pa antagonisa.
Caminda diariamente nos ta topa por lo menos un hende cu nos di un forma of otro conoce.
Caminda 60 diferente cultura ta biba den harmonia y ta convivi cu otro.
Caminda nos semper a respeta e diferente religionnan y credo di esunnan cu ta forma nos comunidad.
Caminda respet, consideracion, convivencia y solidaridad mester ta e ingredientenan di e comportacion di nos tur cu ta stima Corsou, di nos tur cu ta pretende di ta un bon yiu di Corsou.
Sinembargo realidad ta, desgraciadamente, cu tin interesnan cu semper a conspira y ta conspirando contra interes di Corsou y su comunidad.



E conspiradonan aña pasa dia 2 Augustus 2012 a tumba e Gobierno paso e Gobierno tabata goberna na bienestar di tur habitante y no pa un of algun grupo, elemento of situacion.
Cu e acto malicioso aki di parti di e conspiradonan, faltando respet, consideracion, convivencia y solidaridad pa e pueblo di Corsou, nan a mishi y kibra e fundeshinan basico di funcionamento di un comunidad, den e caso aki e pueblo di Corsou.
Nan a trapa democracia, husticia, moralidad y deseo di e pueblo, creando un caos total den nos comunidad, den Corsou y asina transmitiendo na nos comunidad e mensahe como sifuera cosnan malo y agresivo ta aceptabel.
For di e momento ey nan a secuestra Corsou. Nada realmente na interes y bienestar di e pueblo, no a tuma luga, al contrario a crea den nos comunidad un sentido grandi di desesperacion pa por sobrevivi.
E realidad tristo y lamentabel ta cu intolerancia, agresividad y violencia ta asotando Corsou den un forma totalmente for di control.



Nos hubentud cu mester forma e pilar basico di nos comunidad y nos adelanto como pais ta lantando agresivo y cu rabia.
A yega e ora pa cada uno di nos realmente reflexiona. Reflexiona riba cada uno di nos su comportacion como mama, tata, ruman, mandatario, como ciudadano, y berdaderamente arepenti y carga nos responsabilidad caminda nos a y ta faya cu e palabra di Dios.
Ban honra e morto di Helmin Magno Wiels pa e no ta un morto envano, mandando un mensahe cla na henter nos comunidad, cu na Corsou no tin espacio pa intolerancia y violencia. Nos ta un pueblo di honor, respet, tolerancia, harmonia, paz y humildad.
Mi ta haci un yamada na e pueblo noble di Corsou, awor mas cu nunca, ban uni den forsa continuo y berdaderamente traha na interes di nos dushi Corsou.
Helmin Magno Wiels sosega na Paz den Reino di Señor."
Riba e combinacion di foto por mira e acto solemne cu a tuma luga den sala di parlamento di Corsou.❏

Benchmark a ricibi ekipo di Fox TV na Santa Barbara Beach & Golf Resort

WILLEMSTAD – Den fin di siman un ekipo di e cadena di television Mericano Fox tabata na Corsou, specificamente na Santa Barbara Beach & Golf Resort, pa grabacionnan pa algun programa cu nan lo pasa den futuro cercano.
Riba peticion di Benchmark Hospitality International, e operador di Santa Barbara Beach & Golf Resort, y cu cooperacion di e autoridadnan di turismo di Corsou na CTB y otro instansia local, e team di Fox a bin Corsou pa algun dia pa haci grabacionnan pa e programanan popular 'Awesome Adventures' y 'Wild about Animals'. Den e cuadro aki, diasabra mainta nan a graba na diferente sitio di e area extenso di Santa Barbara. Nicole Dabeau como anfitrion di e programa a compaña dos hoben local na e diferente sitionan. Nan ta e teenernan Skylar Dayne di 16 aña (conoci tambe como cantante prometedor) y Diego Cárdenas di 18 aña. Entre otro nan a subi e cancha di golf Old Quarry cu e profesional di golf Jane Weststrate; nan a bay wak e casnan na Marina Village pega cu Seru Boca Marina; nan a bay disfruta di deporte acuatico na e conocido Barbara Beach y naturalmente nan a tuma nota di tur e facilidadnan cu Santa Barbara Beach & Golf Resort ta brinda.
E ekipo di Fox ta keda Corsou te diaranson awor, pasobra bou di guia di funcionarionan di CTB nan ta sigui haci grabacionnan na mas luga riba e isla. E grabacionnan aki ta pa programanan cu ta pasa rond Merca atraves di alrededor di 125 canal di television perteneciendo na e cadenanan di Fox, ABC y CBS.
Benchmark Hospitality International, cu for di December ultimo a tuma operacion di e hotel luhoso na Santa Barbara, a logra interesa Fox TV pa bin haci e grabacionnan aki. cu cooperacion di nan compania di relacion publico Diamond PR na Merca, nan a sigura pa tanto nan hotel como mas atraccion di e isla logra haya un cobertura unico den e mercado turistico grandi di Nort di Amerika y posicionando Corsou como un destinacion ideal di vakantie pa famianan.
E empresa independiente Benchmark Hospitality International, funda na 1980, ta un compania renombra den maneho y mercadeo di hotel y centronan di conferencia rond mundo. Nan sede ta na The Woodlands, Texas na Merca. Benchmark Hospitality ta miembro fundado di International Association of Conference Centers y e tin oficinanan na New Jersey y Washington, pero tambe na Hapon y Chile.
Website: www.benchmark-hospitality.com y www.santabarbararesortcuracao.com.❏



Host Nicole Dabeau, Diego Cárdenas y Skylar Dayne na Marina Village.

Lo estrena den luna di Juni:

Pelicula cortico titula "Curasauwse Makamba" cu diferente actornan den farandula treciendo goso na Corsou y Hulanda

WILLEMSTAD - E delaster grabacionnan pa e pelicula cortico titula "Curasauwse Makamba" ta tras di lomba. E pelicula cortico aki ta un historia tocante un amigo Hulandes cu ta sinti su mes atrai pa damanan Curasoleño lo wordo siña door di dos diferente amigo yiu di Corsou con pa acerca e damanan. E pelicula cortico aki tin como protagonista "Cizzle" di Nastyplay, "Chipp" conoci pa e hit Zonido y Stephan de Biest, un actor destacando den theater na Hulanda. Pa luna di juni e pelicula cortico aki lo estrena su premier na Hulanda y mesora despues lo e subi online.

E team di Thespot conoci pa e video "Corsou" ta sigui para pa positivismo y goso den farandula di nos

hobennan. E proyecto aki ta un "afstudeerproject" di e hoben Gianno Silvanie cu ta cabando su estudio di filmacion. Cu intencion di tene chikito, ideanan a sigui crece y ta pintando di bira algo grandi. Un union di Thespot cu a percura pa e produccion, e compania jong "Succeseffect" cu a percura pa e promocion y e banda Nastyplay cu ta bezig ta conkistando radionan ta demostrando nos grandinan cu union sigur lo trece forsa.

Den e comedia aki Cizzle lo tin e rol di un Hulandes cu ta gusta damanan yiu di Corsou cu bunita figura. Cizzle tin 2 amigo yiu Corsou cu dos caracter completamente diferente. Un di e amigonan ta conoci pa ta un bon yiu di Corsou y e otro a makambia completamente. Nan 3 lo kibra cabes hunto y pasa den diferente aventura den e proceso pa haci nan amigo Hulandes "Cizzle" contento cu un dama yiu di Corsou.

Curasauwse Makamba ta e di dos edicion di un pelicula cortico cu a wordo produci cu casi mesun team titular Antilliaanse Makamba. Antilliaanse Makamba tambe tabata un proyecto cu Gianno Silvanie a produci na aña 2010 cu un noticia positivo pa nos hobennan tocante uzo di droga (paddenstoel). E parti 2 aki lo ta dobel mas pret, tin dobel mas calidad y profesionalismo no ta cos di duda mes.

Riba e Youtube canal di Thespotcuracao, Curatube y tambe na e canal di television Rtv7 por haya

Curasauwse Makamba mira. No lubida di subscirbi pa sigui e movecionnan di e pelicula riba e canalnan di Youtube aki.

Nastyplay lo introduci un cantica nobo tambe como e "soundtrack" di Curasauwse Makamba. E cantica aki lo priminti di bira e siguiente hit di Nastyplay pa zomer binidero. Keda pendiente pa mas informacion y update tocante esakinan.

Un danki ta bay di parti Thespot y Succeseffect na Nastyplay, Curatube, Kionn Yung, Leonid Antonia y Steve Bakhuis pa nan aporte na Curasauwse Makamba. Stay Tune, Den Goso!!! ❑



Poster di Curasauwse Makamba.

Conseho di Iglesia ta bishita Conseho di Minister di Corsou

WILLEMSTAD – Representantenan di Conseho di Minister (Raad van Kerken) a haci un bishita na Conseho di Minister durante nan reunion semanal. Pastoor Simon Wilson, presidente di e conseho, tabata compaña pa Humprey Paulina di Anglican Church Curaçao, Shurman Kook van het Advent Zendingsgenootschap, Gilberto Bakhuis di Iglesia Hesus e Kontesta y Hanco de Lijster di Verenigde Protestantse Gemeenschap. Conseho di Iglesia ke pone extra atencion na Mei y Juni na temanan manera pordona, solidaridad y reconciliacion pa e comunidad por biba den harmonia. ❑



Riba e foto por mira e diferente representante di Conseho di Iglesia cerca Conseho di Minister di Corsou.

2 detencion, a confisca auto y alrededor di 120.000 dollar

WILLEMSTAD – Funcionarionan di Recherche Samenwerkingsteam (RST) a detene recientemente dos homber. Ta trata di A.R.H. (42 aña) naci na Libanon y M.M.R. (31 aña) naci na Republica Dominicana.

Ta trata di un investigacion di RST bou di direccion di ministerio Publico di Corsou den posibel labamento di placa den cual ta sospecha cu e placa ta procedente di negoshi di droga. Ambos sospechoso lo keda presenta na Hues-comisario.

Den cuadro di e investigacion a haci investigacion na tres adres den Punda, Otrobanda y Sun Valley. Na tur a confisca mas cu 120.000 dollar na placa Mericano y florin Antiano. Tambe fiscal di Ministerio Publico a confisca auto di H. Den e auto aki a haya mayoria di e placa. Durante tratamento di e caso lo pidi hues pa saca e vehiculo for di circulacion (verbeurd verklaren). Riba e combinacion di foto por mira e placa haya.❑





BON DIA Aruba

UNOCA ta gradici su bishitanten di dia 30 di April











ORANJESTAD - Celebracion di dia 30 di April na UNOCA tabata uno hopi agradabel y ameno. danki na tur e bishitantenan di e dia ey. Un 50 persona a haci uzo di e oportunidad pa pasa admira diferente obra di nos artistanan local, a cumpra buki, a laga buki wordo firma pa Sr. Clyde Harms y Sra. Marjorie Rumnit, hobennan a hunga e wega di memory di "De Oranje's" ariba computer, muchanan a pinta, a saca diferente "potret crioyo", a combersa, a hari, pues a pasa bon. UNOCA ta gradici tur su bishitantenan di e dia ey y ta spera di wak nan pronto bek na UNOCA.

Manera a priminti, a saca e ganadonan di doorprices di e dia ey. Nan ta Sra. Nathalie Boekhouder-Wever, cu a gana un bunita popchi for di e coleccion di popchi carnavalesco di Roberto (Boedoem) Brown, un "collector's item" pa cu dia 30 di April 2013 y Sr. Teo Zievinger cu a gana dos buki, "Storianan di un Mucha di Lagoen" , scirbi pa Sr. Clyde Harms y "Insights of Truth" scirbi pa Sra. Marjorie Rumnit. Tur dos ganado por pasa na UNOCA pa busca nan premio.

UNOCA su portanan ta habri pa henter comunidad di Aruba. Pasa bishita UNOCA of bishita e website www.unocaruba.org pa mas informacion di UNOCA, di e coleccionnan di arte y bukinan nan UNOCA, di Scol di di Arte. Tin alabes hopi potret pa admira. UNOCA ta keda den Caya Hubert (Lio) Booi 21 (Ex- Stadionweg). Por tuma contacto na number di telefon 582-5681 of manda un e-mail na unoca@setarnet.aw . Riba e foto nan por aprecia e bishitantenan cu a pasa disfruta di e arte nan na UNOCA.❑







Durante e evento di World Travel Market

Aruba Tourism Authority tabata bon representa na Sao Paolo, Brazil





ORANJESTAD - Recientemente un delegacion di Aruba a biaha pa Brazil pa asina participa na e prome 'WorldTravelMarket' pa e mercado di Latino America.
'WorldTravelMarketLatin America (WTM) ta un di e eventonan global mas importante pa e industria di biahe pa paisnan di Latino America. E convencion aki tin un duracion di tres dia y ta enfoca riba trece e mundo di biahe mas cerca den Latino America. Un di e obhetivonan di e evento aki ta pa trece e cumpradonan y e empresanan hunto, specialmente e segmento na unda cu esunnan cu ta enfoca riba gruponan di incentivo, conferencianan y reunionnan. E evento aki ta tuma luga anualmente na e ciudad economicamente poderoso di Sao Paulo, Brazil na Transamerica Expo Center.

Aruba a wordo representa door di Sra. Jerusha Rasmijn & Sra. Darice Solognier di Aruba "Convention Bureau". Aruba Convention Bureau ta e departamento cu ta forma parti di Aruba Tourism Authority cu tin na su encargo pa promove e negoshi di grupo pa Aruba. E socionan di turismo cu a participa tabata Divi Resorts, Hyatt Regency Resort & Casino, Aruba Marriott Resort & Casino, Radisson Aruba Resort, BrickellBay, De Palm Tours y Maria Bonita Tours.

E idea di evento grandi aki ta pa trece conscientisacion, pero tambe pa promove e mercado di grupo y negoshinan pa nos destinacion. Riba e potretnan por mira mas di e evento aki como tambe e representantenan cu a bay pa promove y negocia nos destinacion.❑

FootFit Birkenstock patrocinado oficial di Faya bo Haya Softball Team 40 plus



ORANJESTAD - e compnia "FootFit Birkenstock" specialisa den cuido y salud di pia ta sigui contribui na Salud di nos comunidad y ta apoya deporte. Pa es motibo aki "FootFit Birkenstock" cu sumo placer kier anuncia cu nos ta patrocinado oficial di Birkenstock "Faya Bo Haya Softball Team 40 plus".

Nos ta sumamente contento di por ta contribui na desaroyo di salud di nos comunidad y pa nos ta mas cu un placer di por yuda unda cu por. "Birkenstock Faya Bo Haya Softball Team 40 plus" ta cla pa e temporada aki y nan ta cla pa participa na diferente campeonato. Pa mas informacion di "Birkenstock Faya Bo Haya Softball Team 40 plus", por tuma contacto libremente cu Sr. Daniel Flanders na cel: 734-8315 of cu Sr. Remigio Kock na cel: 744-4461.❑

Soldaatnan Mericano ta perde nan bida den un explosion

Kandahar, AFGHANISTAN - Por lo menos tres soldaat Mericano ta perde nan bida diamars den e provincia parti Sur di Kandahar, ora cu nan truck a dal riba un "IED" (Improvised Explosive device). E Forsa di Asistencia de Siguridad Internacional lidera pa Estados Unidos a bisa den un declaracion, cu tres di nan miembro a wordo mata ora cu nan "Convoy" a pasa riba e IED. Pero no a bisa ki nacionalidad e miembronan tin. Sinembargo un "NATO (North Atlantic Treaty Organization) spokesman" a bisa cu 4 soldaat Mericano a muri y tin otro nan cu tambe a wordo herida durante e explosion, "The Associated Press" a reporta. No tabata tin un splicacion inmediato riba e cantidad di morto. E sucedido aki a pasa net un dia despues cu tres soldaat Georgiano cu ta afilia na e grupo "ISAF" (International Security Assistance Force), tambe a perde nan bida ora cu nan a pasa riba un "IED" (Improvised Explosive device) na e provincia Helmand.❑



Riba e foto por mira e mapa di Afghanistan.


Riba e foto aki por mira efecto di explosion di un IED (Improvised Explosive device).



Riba e foto por mira un "Convoy" di ISAF (International Security Assistance Force).

Taiwan ta menasa Filipina cu sancion

TAIWAN – E Gobierno Taiwanes a duna un ultimatum no mas di 72 ora na e Gobierno di Filipina, demandando un disculpa riba e caso fatal cu a tuma luga ora cu Warda Costa Filipino a mata e piscado Taiwanes Hung Shih-cheng. El a wordo tira cu mas di 50 bala riba su barco cu consecuencia nan fatal pa su persona diahuebs ultimo. Warda Costa Taiwanes a despacha 4 barco diadomingo pa defende e teritorio di awa "Bashi Strait", na unda cu e tiramento a tuma luga. "Gobierno Taiwanes ta determina pa proteha su piscado nan local", asina 'cabinet spokeswoman' Cheng Li-wen a bisa den un declaracion. Ao Ming-wei, capitan di e barco di Warda Costa bou di e nomber Tainan Jian, a bisa su barco tabata prepara pa cu cualkier confrontacion. Presidente di Filipina Benigno Aquino, a bisa cu autoridadnan a lansa un investigacion transparente y imparcial pa cu e incidente. E Comandante di Warda Costa Filipino Armand Balilo, a bisa cu e incidente a tuma luga den awanan territorial di Filipina y e tripulacion tabata siguiendo orden pa stop tur piscamento ilegal den nan teritorio. "Si un persona a muri, nan merece nos simpatia pero no un disculpa". Asina Balilo a declara na reporteronan. ❑



Astronauta Canades un sensacion ariba internet

CANADA - E astronauta Chris Hadfield a termina su biahe di 5 luna grabando cancionnan alegre, unda el a captura imagennan di mundo den espacio y a transmiti esaki via paginanan social. Chris hadfield a realisa e cancion "Space Oddity" di David Bowie den un forma di video cu ta mustra e salida di Hadfield for di Stacion Internacional di Espacio. Su presentacion di e cancion iconico di David Bowie a wordo mira miyones di bes desde cu e la wordo publica riba "YouTube" 12 di Mei ultimo. Chris Hadfield, kende ta un sensacion riba e pagina social di "Twitter' y cu tin mas di 800 mil siguidonan, a publica imagennan increibel di e mundo cu el a captura for di espacio. El a splica tambe y demostra den su videonan, con pa skeiro bo djente, feita y tambe corta huña mientras bo ta den cero gravedad. ❑



Riba e foto aki por mira e astronauta Chris Hadfield

Ministernan di Economia di Union Europeo a yega na un presupuesto pa 2013

Brussels, BELGIUM - Ministernan di Economia y Financia den Union Europeo a cera diamars ultimo un acuerdo politico pa e presupuesto comunitario di 2013, cu un suma di 7.300 miyon di Euro adicional pa cubri e necesidadnan mas urgente y negocia mas dilanti un posibel segundo pago. Apesar di cu Reino Unidos ta den oposicion, E Ministernan a aproba e prome termino di 7.300 miyon di euro, 3.900 miyon menos cu e 11.200 miyon di Euro cu e Comision Europeo a considera di mester pa por cumpli cu e obligacion nan di e Union den 2013. E Minister Spaño di Economia, Luis de Guindos, a sigura den un rueda di prensa despues di e encuentro cu 15% di e fondo nan nobo lo ser destina pa Spaña. ❑



Minister di Economia y Competitividad di Spaña Sr. Luis de Guindos.



China tin planea pa construi un aeropuerto "Berde"

Jiangxi, CHINA - Banco Mundial (BM) a aproba un prestamo di 50 miyon di dollar pa e construccion di un aeropuerto "Berde" na e provincia sur oriental di China, Jiangxi, cu lo conduci na mehora comunicacionnan aereo. E costo total di e futuro aeropuerto Shangrao Sanqingshan na Jiangxi lo ta den careda di 105.13 miyon di dollar, un placa cu lo completa cu fondonan domestico y subsidio di e Gobierno Chines.



E proyecto lo adapta diseñonan mas sensibel pa e proteccion na e medio ambiente, y ora cu e ta cla, e lo duna servicio na 8.5 miyon di persona di e poblacion di Shangrao y Yingtan. Y tambe na como 29.15 miyon di bishitante anualmente. "Ademas di por mehora e conexion di transporte aereo, e proyecto ta spera di por incorpora e sostenibilidad den e medio ambiental pa logra reduci

E nivel nan di carbon hydrato y spaar tambe coriente", asina e specialista den transporte di Banco Mundial (BM) na China, Binyam Reja a splica. E construccion di e aeropuerto Shangrao Sanqingshan lo ta un di e prome nan cu ta wordo financia door di e Banco Mundial na China.

Actualmente China ta e di dos riba e lista di mercado di transporte aereo y den volumen mayor rond mundo, sigui pa Estados Unidos.❑





Sacerdote Chileno cu a abusa di dos menor sexualmente a wordo expulsa di su iglesia.

Santiago, CHILE – E sacerdote Valdes a wordo declara culpabel di e delito di a abusa dos victima menor di edad sexualmente y di abuso contra di su ministerio. Valdes a wordo investiga na prome instante tras di denuncia entrega contra su persona di dos menor na 2008. Cuater aña despues, e arsobispo di Santiago, Ricardo Ezzati a inicia un otro investigacion cu a condene na e maximo sancion cu un pader por ricibi. "Valdes ta wordo kita pa bida largo di eherce su trabou den e ministerio sacerdotal y di e bida religioso", asina a wordo declara den un comunicado di e iglesia.

E sacerdote por apela e decision di e Vaticano den un laso di 60 dia. E Caso di e sacerdote valdes ta uni su mes na e 20 otro acusacion nan contra otro sacerdotenan, y por lo menos cinco di nan a wordo condena hudicialmente na Chile. Un pais caminda cu 80% di e poblacion ta bisa di ta catolico.❑



BON DIA Aruba

Angelina Jolie a kita su pechonan







California, MERCA - E actriz Angelina Jolie a anuncia den un articulo cu a sali diamars, cu el a opera y kita su dos pechonan despues cu el a haya sa cu e ta cargando un mutacion di e "BRCA1 Gene" cual ta aumenta su riesgo di haya cancer di pecho y cancer na ovario. Su dokternan a bis'e cu e tin 87 porciento riesgo di haya cancer na pecho y 50 porciento di haya cancer na ovario. Y e actriz a opta pa opera y corta su pechonan afo.❑

Dokter cu ta practica aborto condena pa asesinato den prome grado



E cama cu e tabata haci su abortonan.



Aki por mira su abogado Jack McMahon.



Momento cu autoridad nan a descubri diferente foetus den saco warda den un frigidaire.



E localidad na Philadelphia unda e tabata haci su practica.

Philadelphia, MERCA - E dokter Mericano cu ta haci aborto "Kermit Gosnell", a wordo condena dialuna ultimo na tres castigo di asesinato den prome grado, pa e morto di tres baby cu fiscalnan a bisa cu a wordo saca bibo y despues mata door di e dokter. Gosnell, na e edad di 72 aña lo por enfrenta e pena di morto, ora cu e huradonan bolbe reuni pa e sentencia otro siman. "E ta rabia desapunta y e ta rabia" asina e abogado defensor Jack McMahon a describi su cliente, cu tabata mustra relativamente calmo den corte. Gosnell tabata absolvi di un otro castigo di asesinato den prome grado di un di cuater aborto.

E hurado a haya Gosnell inocente di asesinato den tercer grado, pero culpabel den e morto di Karnamaya Mongar. Un muhe di 41 aña cu a muri despues di un overdosis di anestesia durante un aborto na 2009.

Tambe el a wordo condena riba un lista di otro acusacion nan den su contra, entre otro conspiracion y di ta maneha un organisacion corupto. E sentencia a wordo anuncia riba e di 10 dia di deliberacion di e caso, despues di 2 luna di huicio cu a resulta den un debate di ambos banda riba e tema di aborto. E defensa di Gosnell a nenga cu e baby nan tabata na bida y cu e dokter a uza droga medicinal pa stop e foetus nan curason di bati. ❑

Waka Waka ta introduci su concepto nobo: “Waka Waka Business Lunch”





ORANJESTAD - Pa haci bo bida mas facil durante e oranan druk di merdia caminda bo ta fada di un trafico pisa y di keda busca un opcion diferente durante bo orario di lunch, ta p’esey Waka Waka Adventure Café & Cantina ta introduciendo su concepto nobo: “Waka Waka Business Lunch”.

Pa basta tempo caba, e clientela di Waka Waka tabata pidi pa Waka Waka habri den oranan di merdia pa lunch y mirando e gran acogida cu e restaurant a haya den nos comunidad durante apenas su prome 6 luna di existencia, despues di a studia e posibilidadnan awor ta introduci e concepto nobo aki pa tur esnan cu kier haci nan pauze pa come merdia na un luga acohedor y den un ambiente agradabel.

“Waka Waka’s Business Lunch” ta un concepto crea pa esnan cu no tin mucho tempo pa come merdia y cu kier un luga den cercania pa pasa y come un dushi cuminda den un luga trankil.

E 2-course Business Lunch ta consisti di e siguiente opcionnan como appetizer: “Soup of the day”, “Caesar Salad”, “Waka Waka Ribs Salad”, “Cold Cut Wrap served with Mix Salad”, “Cold Macaroni Salad”.

Ademas di esey por scoge entre e siguiente Main Courses: “Grouper Fillet, “Grilled Steak”, “Grilled Chicken”, “Veggies Pasta”, “BBQ Combo”, BBQ Chicken of Ribs”, “Chicken Wings”, entre otro, tur acompaña pa aros, salada y saus di bo preferencia.

Tur cuminda ta bin acompaña pa un refresco GRATIS! Take away tambe ta disponibel.

Pasa awe mes na Waka Waka y cuminsa disfruta di Waka Waka su “Business Lunch” cual ta na bo disposicion di Diamars pa Diabierna di 12’or te cu 2’or di atardi.❑

Finalistanan pa e Gran Final di Voz-I-Landia 2013 ta conoci den Categoria A y Categoria B



ORANJESTAD - Despues di dos tremendo Semi-Final den nos Festival di Voz-I-Landia 2013, uno den Categoria A y e otro den Categoria B, Fundacion Voz-I-Landia ta presenta nos finalistanan cu ta cla pa competi pa e Gran Final den Voz-I-Landia 2013 dia 09 di Juni proximo.
Den un Cas di Cultura completamente yen, nos muchanan a demostra nan talento den canto.
Cada un dunando e miho di nan pa por clasifica pa nan scol.
Cu un All Star Band bao di encargo di Sr. Amado Rosina y un bunita coro bao di encargo di Sra. Maybeline Arends-Croes tur participante a canta nan cancion na Papiamento y cada cancion cu un composicion nobo.
Na Final e finalistanan a keda como lo siguiente:

E Finalistanan di grupo A Voz-I-Landia Escolar 2013 ta:
1. Chantal Rasmijn: Mon Plaisir Basischool
2. Xenon Daal: Maria School
3. Jahmani Eisden: St. Paulus School
4. Mikah Escudero: School basico Washington
5. Evanielle Rincones: Colegio Sagrado Curason
6. Mionzanin Paskel: Colegio Ora Ubao
7. Raizion Sneek: Pius X School
8. Jyailah Stamper: Colegio Cristo Rey
9. Damon Illes: Scol primario Kudawecha
10. Jaydiene Croes: Colegio Felipe B. Tromp

E finalistanan di Grupo B Voz-I-Landia Escolar 2013 ta:
1. Ashley Koolman: Cacique Macuarima
2. Dylan Grigorius: Colegio Hilario Angela
3. Andrea Nuboer: Mon Plaisir Basisschool
4. Julie Faro: Colegio Ora Ubao
5. Femke Hoek: Scol Basico Washington
6. Mylaine Boekhoudt: Colegio Laura Wernet-Paskel
7. Shannon Bueno: Reina Beatrix School
8. Zaina Falconi: Colegio Sagrado Curason
9. Jesus Werleman: Prinses Amalia School
10. O.L.V. Fatima College: Ferghall Vlaun

Fundacion Voz-I-Landia kier a gradici e Pueblo di Aruba pa e apoyo pa nos Festival di Voz-I-Landia 2013.
Nos kier a gradici tur nos Patrocinadonan pa haci nos Festival posibel.
Nos kier gradici nos Directiva di Fundacion Voz-I-Landia bao di encargo di nos Presidente Sr. Franklin Richardson y sin laga afo tur nos Coordinador y Colaboradonan.
Hunto nos lo haci nos Festival di Voz-I-Landia 2013 uno super exitoso. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e ganadonan di e festival tanto den Categoria A y B.❑

Lotto ta haci un hungado nobo super feliz!

Ganado di e di dos premio di Mini Mega ta conoci



Riba e foto por mira Natacha contento cu su premio.

ORANJESTAD - E Mini Mega di Lotto, e loteria di Aruba, a conoce e biaha aki, un ganado di e di dos premio. E tentacion y gritonan den tur skina pa 'percura pa tin bo liña na awa', ta loke a pone Natacha hunga pa prome biaha e wega di Lotto, Mini Mega, cu e speransa di bira e ganado.
Diabierna henter dia el a wak cu na Maureen's Lottery, tin un rij largo di hende, cumprando nan Lotto y asina a dicidi di bay cumpra un kroket. Ora a yega su turno pa cumpra su ticketnan, el a bira cumpra su 10 florin na 2 ticket di Mini Mega loco. E suerte di nobato a toca Natacha y e tabatin 4 cifra bon y e Mega Ball number 7, luga ta Mega Ball number 8 a sali. Pues casi el a comparti e gran premio cu e ganado maximo.

Natacha a gana 26.852 florin, cu e lo bay uza pa bay un dushi vakantie na Haiti, como tambe cumpra un auto y prepara pa yegada di su di dos yiu. Lotto a logra cambia bida di Natacha, un nobato cu a dicidi di purba su suerte y resulta den un ganado y hungado feliz.
Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Minister Abath a asisti Santo Sacrificio pa Helmin Wiels na Rotterdam



DEN HAAG/ROTTERDAM - Na "Heilige Drie Eenheid Kerk" na Rotterdam a tuma luga awe 14 di Mei un Santo Sacrificio di Misa na memoria di e politico di Curaçao Helmin Wiels. E Santo Sacrificio di Misa a tuma luga na e mesun momento cu na Curaçao Gobierno y pueblo di Curaçao a tuma despedida di e politico.

E Santo Sacrificio di Misa a keda presencia pa Minister Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath y esposa Dynia Abath-Muller, Director interino di Cas di Aruba Shandra John, representantenan di organisacionnan Caribense, staf y personal di Cas di Curaçao y miembronan di e comunidad Curasoleño na Hulanda.

Pastor Charles Eba's a dirigi e Santo Sacrificio di Misa na Papiamento. Ex miembro di Tweede Kamer pa Cristen Unie Cynthia Ortega-Martijn a tene un discurso unda el a conta tocante su experencia cu Helmin Wiels durante di e diferente reunionnan interparlamentario den cual el a asisti.E Santo Sacrificio di Misa a termina cu canto di Grandi Bo Ta y despues tabata tin u momento cu e personanan presente por a papia cu otro mientras cu nan por a disfruta di un kopi koffie of te❑



BON DIA Aruba

Homber sospechoso den cura di cas

WAYACA—Dialuna 00.40, Central ta manda polis na un cas na Wayaca pa un homber sospechoso. Na e sitio, e habitante ta bisa Polisnan cu ora cu el a yega as , el a mira un homber bula for di e muraya di su cura. El a controla su cas y tur cos tabata intacto. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu ningun hende. ❑

Desconocinan a bay cu tubonan di koper

ORANJESTAD—Dialuna 090.41, Central ta manda Polis na un cas den Olijfistraat pa un caso di ladronicia di koper. Na yegada e habitante C, a duna keho di ladronicia. ❑

Choller ta horta celular y cartera di guardia

ORANJESTAD—Dialuna 01.05,Central ta manda Polis na ex Texas pa un intento di kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e guardia G, kende ta bisa cu e ta encarga cu siguridad di e luga. E ta declara cu e conocido choller Patan hunto cu un mucha homber desconoci a horta su telefon di trabou y su cartera. Polisnan a tuma su keho y a busca den bisindario,pero no a topa cu ningun. ❑

Ladron atrapa ta horta den auto

HOOIBERG—Dialuna 02.24, Polis a bay na un supermarket na Hooiberg, na unda e doño a atrapa un homber desconoci den su auto, un Toyota 4Runner blauw, A-10398. Na e sitio, Polis a mira e porta banda drechi di e auto habri y e bentana chikito banda robes kibra. Den e auto, Polisnan a topa cu e homber M.G. cu tabata listra den e auto. Polisnan a mira cu e radio ta casi desmantela. Mas o menos 02.30, Polisnan a detene M.G. naci na Aruba di 47 aña, como sospechoso di ladronisia. Durante cu polisnan a listra na su paña,nan ta haya un lighter y un Multiknife. E sospechoso tabatin un tas tambe hunto cun'e, den cual tabatin dos paña, un pata di cabra y un pipa traha. Polisnan a hib'e warda di Santa Cruz, na unda el a keda cera despues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxiliar. ❑

Auto dos biaha horta

PALM BEACH—Dialuna 04.15,Central ta manda Polis na Palm Beach pa un caso di ladronicia di un Hyunday Getz blauw scur A-39795. Segun e denunciante, ta di dos biaha cu e auto ta wordo horta y e ta sospecha un homber cu dos biaha a bin cerca dje como cu e kier cumpra e auto, pero ta haya e ta bende e auto mucho caro. Polis a tuma e keho y Recherche ta haci e investigacion. ❑

Ladronnan ta bay cu auto dilanti cas

ORANJESTAD—Dialuna 06.29, e homber A, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia. A resulta cu desconocinan a horta su auto Toyota Yaris blanco A-30781 dilanti su cas den Dominicaweg. Polis a tuma e keho. ❑

Destruccion na Rococo Plaza

TANKI LEENDERT—Dialuna 08.30 Central ta manda Polis na Rococo Plaza pa un destruccion. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe S, kende ta bisa cu desconocinan a kibra 5 balon di e palo di luz dilanti su edificio. El a bisa cu e ta sospecha cu ta e grupo di mucha cu ta sinta warda bus a haci esey, como cu nan ta sinta ta benta piedra. Polis a tuma su keho.❑

Ladronnan ta bay cu kabelnan di coriente

ORANJESTAD—Dialuna 11.32, e homber M, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu e ta traha pa un compania den bisindario di Frankrijkstraat y e ta declara cu dia 12 di mei, el a haya un yamada di telefon di un colega kende a inform'e cu dos waya di coriente pariba e edificio a wordo corta y horta. Tambe e ta declara cu dia 11 di mei 14.00, un otro colega a bay laga e luga intacto. E ta sigui bisa cu el a lesa den corant cu desconocinan riba un bicicleta a lastra e kabelnan riba caminda y un persona a kita e kabelnan for di nan. Polis a tuma keho. ❑

Auto horta den Dominicaweg haya totalmente desmantela

SEROE CRISTAL—Dialuna 12.18, Polisnan ta bay na Sero Cristal, na unda a haya un auto cu ta procedente di ladronicia. Ta trata di un Toyota Yaris blanco sin number. Polisnan a mira cu ladronnan a plunder e auto por completo. E tabata falta diferente pieza. E ekipo di Joyriding a bay na e sitio y Papito Towing a hiba e auto warda di Santa Cruz, pa mas investigacion. Polisnan a controla e papelnan di e auto, y a resulta cu e auto ta pertenece na e homber A.B.A, cu ta biba den Dominicaweg, kende a duna keho di ladronicia dialuna pa 06.05 di mainta. ❑

Cabritonan ta come mata di bisiña

MON POS—Dialuna 17.10,Central ta manda Polis na Mon Pos, pa un problema entre bisiña. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe S.,kende ta declara na polisnan cu e cabritonan di e homber K, a come su matanan. S. ta declara cu e cabritonan a destrui su cura pa drenta paden. Polis a bay na K, y e ta bisa cu e ta bay paga e dañonan haci pa e cabritonan. ❑

Choller agresivo ta causa problema na poli

ORANJESTAD-- Dialuna 16.45,Central ta manda Polis di Oranjestad na e Centro Colorado pa duna un man cu e choller I.K. naci na Aruba di 27 aña, Despues di a busca basta rato, polisnan a topa cun'e de Ranchostraat. Personal di Centro Colorado a logra convence I.K. pa bay cu nan pa tuma tratamento medico na PAAZ.

Polisnan a hiba I.K. poli y a lag'e atras den man di e personal di Centro Colorado. Na caminda pa warda, Central ta yama Polisnan pa nan bay hospital, como cu I.K. a bira masha agresivo. Na yegada polis a papia cu un di e guardianan, kende a bisa cu un rato despues cu polisnan a bay, I.K. a bira agresivo y a cuminsa insulta tur hende. Dado momento el a dal e aparato di sterilisacion y tambe a kibra un glas di bentana. Relaciona cu esey, polisnan a deten'e I.K. y a hib'e warda di Playa,na unda el a keda cera. ❑

Habitante ta duna keho di ladronicia di su cas

SEROE JANCHI—Dialuna 18.55 Central ta manda polis na Seroe Janchi pa un kiebro. Na e sitio, Polis ta papia cu e homber M, kende ta declara cu desconocinan a drenta den su cas, kibrando dos waya di muskita di e bentana di camber banda panort di e cas. E homber ta bisa cu nan a bay cu microwave blanco. Polis a tuma e keho. ❑

Homber burachi ta menasa hende cu machete

POS CHIKIUTO—Dialuna 17.30,Central ta manda Polis na Pos Chikito pa un menasa. Na e sitio, un homber ta bisa Polisnan cu el a bay duna e cachonan cuminda na un cas na Pos Chikito, como cu e persona cu ta responsabel pa e cachonan ta malo. Mientras cu e tabata hunto cu su mama ta duna e cachonan cuminda, un bisiña a bin riba nan cu un machete y a menasa nan.

Dor di esey, el a yama polis y a bay para warda banda di un supermarket . Polisnan a bay tras di e homber na e cas na Pos Chikito, na unda e lo mustra na unda e bisiña ta biba. Ora cu Polisnan a yega, e bisiña , kende a resulta despues di ta D.W naci na Aruba di 54 aña,.tabata para pafo den su cura. Ora cu el a mira Polisnan hunto cu e denunciante, el a cuminsa zundra e polisnan. Polisnan a constata cu e bisiña D.W. tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. Tambe polisnan a mira un machete banda e porta di su cas. E muchanan chikito cu ta hunga ey banda a bisa polis cu e homber tabatin un machete y un cuchiu grandi den su man. Polis a papia cun'e y a puntr'e kico a pasa. E la bisa cu e sa cu el a haci malo, pero e ta fada di e cachonan vies na e cas. E sospechoso a nenga di duna su nomber. Relaciona cu esey, polisnan a deten'e D.W. pa buracheria y posicion di arma y a hib'e warda di San Nicolas, na unda el a keda cera pa investigacion. ❑

Chauffeur ta dal cabrito y ta haya daño na su auto

SAVANETA—Dialuna 16.20,Central ta manda Polis na Savaneta, na unda un auto a dal un cabrito. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe N.V. chauffeur di e auto A-8258, un Toyota Hylux. E ta declara cu e ta coriendo bayendo pariba y na haltura di e cas Savaneta 502, un cabrito a core crusa caminda y e no a por a brake y a dal e cabrito cu a core bay. Un rato despues el a para e auto,y a mira cu su auto a haya daño na bumper y tambe na e luz. Segun e bisiñanan, e cabrito ta pertenece na un tal J.W. Polisnan a mira cu enberdad e bestia a causa daño na e auto. E homber J.W. ta e unico persona cu ta cria cabrito den e bisindario. Polis a papia cun'e y a mustr'e cu e ta responsabel pa e daño. E ta bisa polisnan cu e ta tuma e responsabilidad y lo paga e daño. ❑

Polis ta logra detene un sospechoso, mientras e otro ta logra huy despues di a manda auto riba Polis

POS CHIKITO --Diamars un poco despues di 11or di mainta, durante cu Polis tabata buscando dos sospechoso di un of otro caso, nan ser localisa dilanti di un Supermercado na Pos Chikito, Polis ta logra deten'e un di e sospechosonan, mientras e otro ta logra huy, na e sitio e ta manda auto riba un Agente Policial y dje e ta sali direccion zuid y ta subi caminda grandi. Polis a purba sigui e auto pero a perde for di bista. Mesora a pidi refuerso y tambe pa tur patruya riba caminda ta pendiente di e auto cu e sospechoso a logra huy aden, cu ta un BMW Shinishi y glas getint preto. Tambe a avisa tur unidad di Polis, cu e persona aki aparentemente lo por tin un arma di candela den su poder. Despues di un rato cu Polis tabata buscando, un patruya motorisa ta mira e auto aki para dilanti Keuringslokaal na Pos Chikito. A busca den bisindario pa mira si por a haya e sospechoso, pero sin resultado. Mesora polis a confisca e BMW y takelwagen di polis a hib'e Warda di Polis pa mas investigacion.❑



E auto cu un di e sospechosonan a logra huy cune for di e sitio dilanti di e Supermercado


Takelwagen di polis ta hiba e auto confisca pa Warda di Polis


Patruya motorisa cu ta localisa e auto dilanti DTI

BON DIA Aruba



Entre Dept di relacionnan exterior di Corsou, St. Maarten, Hulanda y Aruba

Aruba tabata sede di reunion regular encuanto di maneho di relacionnan exterior

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga un reunion regular entre e directornan di Relacionnan Exterior di Aruba, Corsou y St. Maarten y e Consehero di Asuntonan di Reino na Ministerio de Asuntonan Exterior na Hulanda, e asina jama BOBB cu ta para pa BeleidsOverleg Buitenlandse Betrekkingen. Presente na e reunion aki tabata anfitrion Sr. Andy Lee (Director DBB Aruba),Sr. Arthur Kibbelaar (Director DBB Corsow), Sra. Khalila Peters (Director Adhunto DBB St Maarten), Sr. Erno Labega (counterpart SG AZ Sint Maarten), Sr. Nout van Woudenberg (Consehero Asuntonan di Reino na Ministerio di Asuntonan Exterior na Hulanda) y Sr. Peter Davidse (DBB Aruba)
Topiconan discuti durante e reunion aki tabata temanan di interes comun relaciona cu maneho di relacionnan exterior di Reino Hulandes. A delibera riba diferente dossiers actual como tambe encuanto di structura di relacionnan exterior den Reino. Otro topiconan di discusion tabata tratadonan, organisacionnan regional y internacional, y relacionnan exterior den hemisferio occidental y Caribense en particular. Riba e potret por mira e.o. Nout van Woudenberg, Arthur Kibbelaar, Andy Lee, Peter Davidse,Khalila Peters, Erno Labega.❑



Bucuti & Tara Beach Resorts y sindicato interno BAV a firma CAO nobo

ORANJESTAD - BAV, e sindicato interno di empleadonan di Bucuti & Tara Beach Resorts, hunto cu management di e hotel a firma un contrato colectivo nobo e siman aki pa nan miembronan den tur departamento - cu excepcion di Food & Beverage cual departamento ta representa pa FTA. E CAO nobo aki ta valido pa un periodo di 3 aña y ta stipula entre otro aumento di salario, oranan di trabou y un cantidad di beneficio secundario cu Bucuti & Tara Beach Resorts ta ofrece na nan empleadonan. Ariba potret por mira doño y Managing Director Ewald Biemans, Resort Manager Deborah Dintelman y miembronan di directiva di BAV: Romy Ras, Filomena Kelly, Lourdes Linarez y Frank Briezen. Pa 20 aña caba BAV ta representa su miembronan y ta negocia contratonan colectivo, yudando Bucuti bira un di e miho dunadonan di trabou na Aruba cu ta ofrece pakete atractivo di salario y beneficio



Parlamentario Clarisca Velasquez

Gobierno di Aruba ta enfoca riba e potencial di nos isla y di nos hendenan

ORANJESTAD - Siman pasa gobierno a organisa un conferencia importante Europe meets The Americas caminda gobierno kier promove un gateway entre e dos continentenan aki di Europa y America Latino. Loke e gobierno aki kier ta enfoca riba un di tres pilar economico haciendo bon uzo di nos locacion geografico pero tambe di nos capacidad. Gobierno ta proactivo y ta positivo cu cosnan mester por ta posibel. Cu negativismo nos no ta logra nada y nos mes ta desperdicia nos mesun capacidad! Esfuersonan cu gobierno ta haciendo ta inmenso y esaki ta di aplaudi. Nos a tuma nota di e negativismo y critica di partido Mep y ta lamenta esaki pasobra nunca nan no por bin cu algo positivo y constructivo! Semper ta purba di kibra idea y bon trabao di e gobierno aki! Nunca Mep no tin otro alternativa of solucion pa loke nan ta critica! Hasta ta inventa mentiranan pa nan stroba of boicotia e gobierno aki den nan afan pa restaura e isla aki! Nos isla tin hopi potencial pa crea un di tres pilar economico y mester sondea tur e posibilidadnan cu tin! Gobierno no por keda sinta man crusa y lamenta pero tin cu sondea tur posibilidad cu por tin pa nos pais. E conferencia di Europe meets the Americas tawata un exito rotundo pero ta parce cu esey ta manera un sumpiña den wowo di Mep pasobra nan no kier pa cos bay bon na Aruba. Nan kier pa tur cos bay malo na Aruba pa asina nan por tin chance pa yega na poder!
Aruba mester pensa riba un otro pilar economico y loke gobierno ta haciendo su esfuerso pa sondea tur posibilidad cu por tin pa haci esaki posibel! Nos isla ta un isla chikito pero nos tin cu pensa grandi pa logra cosnan grandi pa nos pais! ❑



Parlamentario den fraccion di AVP, Clarisca Velasquez.

Minister Otmar Oduber

Cuerpo di Aduana ta un embahador di nos isla durante e prome experiencia di cada bishitante riba nos isla

ORANJESTAD - Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, tabatin e honor pa ta un invitado special durante e celebracion di e di 35 Conferencia di Cuerpo di Aduana y Inmigracion di region Caribe cu a tuma luga aki na Aruba den Westin Ballroom. E conferencia aki ta conta cu participacion di mas cu 35 pais.
Minister Oduber a enfatisa riba e importancia di e servicio cu Cuerpo di Aduana ta brinda directamente na tanto nos turista cu ta yega Aeropuerto Reina Beatrix como tambe na nos bishitantenan di Crucero.
E turista ta bishita nos isla pa nos lama y pa relaha, pero un di e motibonan mas importante di nan bishita ta e amabilidad di nos hendenan. Aruba a sa di destaca den su forma di sigura un di e nivelnan di mas halto den e gasto di turista cu ta bishita nos isla, esaki dor di mantene asientonan aereo



na un prijs rasonabel y adecuado, como tambe creando un mescla solido den diversificacion di acomodacion, desaroyando nos infrastructura y creando un base fiel di turista y un comunidad cu ta sostene nos turismo.
Minister Oduber ta splica cu e Cuerpo di Aduana no ta funciona solamente como cuerpo di siguridad pero mas ainda como embahadornan di nos Pais. Cuerpo di Aduana ta forma parti integral di turismo durante e yegada y salida di nos bishitantenan. Ta importante pa duaneronan ta consciente cu nan trabou no ta solamente controla kico ta drenta nos isla, pero tambe riba rol y liderazgo.
Un punto importante cu e mandatario a trece dilanti durante e conferencia aki ta cu loke ta haci di un destinacion uno turistico ta e calidad di servicio y su hendenan. Aki na Aruba nos kier y mester semper keda dos stap mas dilanti cu nos competidonan no solamente den infrastructura, pero mas ainda riba e nivel di servicio y hospitalidad cu nos ta ofrece.
Por tuma Aeropuerto Reina Beatrix como un bon ehempel cu a sa di inverti pa asina aki eleva su producto pa mehora su servicio na cada bishitante, e mandatario ta splica. Nos aeropuerto ta den preparacion pa haci di Aruba un hub cu lo ta un conexion entre Europa y Latino America. Esaki lo trece cun'e oportunidadnan nobo pa Aruba pa loke ta trata mercado Europeo y e lo habri e 'gate way' y oportunidad pa Aruba haya mas turista bishitando nos isla door di Paisnan Europeo.
Cuerpo di Aduana tambe ta contribui na e experiencia di cada turista bishitando Aruba. Esaki ta un muestra cu hunto nos por y ta traha pa eleva e calidad di servicio den nos region, incluyendo Producto Aruba.❑



Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.❑

BENNY NISBET (PPA):

"RAAD VAN ADVIES A DEMONSTRA MANEHO FATAL DI FINANZAS PUBLICO DI MINISTRO MIKE DE MEZA PA CU PRESUPUESTO 2013 ! "

Partido PPA a logra haya copia di e presupuesto 2013 den nos poder y mirando su importancia pa pueblo di Aruba comprende en embergadura di djele, PPA a repasa e presupuesto aki den nos reunion di diasabra pasa y a dicidi di lo duna algun declaracion riba e topico aki.

Raad van Advies ta un organo constitucional….locual ta nifica cu mescos cu Gobierno y Staten nan fundeshi ta regla den nos Staatsregeling, Raad van Advies su fundeshi…su funcionamento…su rol dentro di nos sistema democratico ta regla den nos Staatsregeling. Como tal Raad van Advies su consehonan ta 'legalmente' parti di cada concepto di ley cu un gobierno kier entrega na Staten di Aruba.

Den su conseho riba e concepto di ley cu ta encera Presupuesto di pais Aruba Raad van Advies ta bisa algun ponencia hopi fuerte y cu tin un profundidad enorme cu cual no solamente Staten pero pueblo den su totalidad lo mester tene bon cuenta cunele.

PPA hibando nos oposicion for di pafo di parlamento ta cita for di e Conseho di Raad van Advies:

"1.1. De Raad heeft tot zijn teleurstelling moeten constateren dat kennelijk het constitutioneel vastleggen van een dwingende datum voor het indienen van 's Landsbegroting NIET EFFECTIEF IS NU ENIGE SACNTIE DAAROP ONTBREEKT. Hoewel uit artikel V.12, tweede lid, van de Staatsregeling dwingend volgt dat i.c. de regering het ontwerp van de Landsbegroting, 2013 uiterlijk op de eerste September van 2012 aan de Staten diende aan te bieden, is aan deze bepaling – wederom – NIET VOLDAAN. Immers, het ontwerp is pas op 12 maart 2013 aan de Raad ter advisering voorgelegd en bevindt zich thans ruim zeven maanden na de constitutioneel bepaalde datum nog in de voorbereidingsfase" Final di citacion…door di PPA !!

Anotacion di PPA: Raad van Advies ta bisa cu nan ta descepciona, awor cu e hecho cu tin un fecha den nos constitucion aparentemente NO ta suficientemente pa obliga gobierno pa cumpli cu esaki. Y ta constata cu NO tin sancion pa esaki. Raad ta mustra cu ta te fecha 12 maart 2013 Raad a ricibi e concept presupuesto !!

1.2. De Raad merkt voorts op dat (wederom) NIET voldaan is aan de voorschriften van artikel 3, tweede lid, van de Comptabilteitsverordening (CV 1989) nu de volgende gegevens ontbreken,

- een gespecificeerd overzicht van de schulden en vorderingen,
- een gespecificeerd overzicht van de verstrekte geldleningen,
- een gespecificeerd overzicht van de gegeven guaranties, en
- een liquiditeitsprognose van het Land voor het desbetreffende begrotingsjaar.

Anotacion di PPA

Raad van Advies ta mustra cu nos Staatsregeling y nos leynan deriva di esaki ta bisa hopi cla cu TUR gobierno mester cumpli cu na momento cu entrega un Presupuesto ….lo mester entrega e documentonan aki…esaki pa tanto Raad van Advies como Staten por forma un opinion completo y corecto…Locual SIN e documentonan NO ta posibel…. Gobierno Mike Eman cu tin tanto pretension di ta hiba un maneho responsabel ….ta sumamente IRRESPONSABEL. Esaki sigur NO ta 'Bon Trabou'. Foei…..Vies !!

PPA ta bolbe cita:

1.4. De Raad heeft geconstateerd dat bij diverse posten aanmerkelijke verschillen bestaan tussen de ramingen 2013 en de ramingen 2012. Deze verschillen worden in de meeste gevallen – naar 's Raads oordeel – NIET DAN WEL ONVOLDOENDE TOEGELICHT. Hierdoor wordt de analyse en oordeelsvorming van (de ramingen 2013 zoals opgenomen in) het onderhavige ontwerp door de Raad aanzienlijk verhinderd.

Hierbij kan overigens opgemerkt worden dat de Raad meerdere verzoeken om (nadere) informative heeft gedaan. De Raad heeft deze verzochte informative echter NIET (tijdig) ontvangen, waardoor de Raad ook geen grondigere (cijfermatige) analyses kon uitvoeren.

Remarka di PPA:

Raad van Advies ta mustra publicamente con Gabinete Mike Eman ta actuando di mala fe y cu pa malo nan NO kier duna e informacion completo na tempo pa Raad por analisa mihor y mustra con kizas e maneho financier ta menos bon of MALO MES…..

Partido PPA ta di opinion cu e introduccion di e carta/conseho di RAAD van Advies ta papia 'boekdelen'…Gabinete Mike Eman pa medio di Ministro di Finanzas sr. Mike de Meza ta hibando un maneho malo….y ta sconde informacion di mala fe for di Raad van Advies y consecuentemente ta limita e oportunidad pa Raad van Advies por conseha Staten debidamente. Partido PPA ta di opinion cu aki pueblo di Aruba ta mira con malo y di mala fe Gabinete Mike Eman ta funcionando…Esaki nos por yama un bon trabao ..?❑

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras su mensahe ariba dia internacional di famia

Dia 15 di mei ta dia cu Nacionnan Uni na 1993 a declara como dia internacional di famia. Segun Mervin Wyatt-Ras famianan ta fundeshi di un sociedad. Relacionnan intergenerational ta zorg pa mantene famianan bibo y garantisa nan desaroyo. Ariba dia di famia ta importante pa promove conscientisacion encuanto diferente bishenan relata na famianan y pa aumenta conocemento di procesonan social, economico y demografico.

Segun e Parlamentario independiente na Aruba nos conoce diferente tipo di famia y cu durante añanan nos famianan a bin ta cambiando di constelacion. Entre otro dor di mas divorcionan nos conoce un cantidad mas grandi di famianan di un solo mayor y tambe nos conoce e fenomeno di mayornan soltero(a) cu ta creciente.

Tambe tin famianan cu ta consisti di mayornan cu tin diferente cultura. E tipo di famianan aki sigur tin nan influencia ariba desaroyo di e yiunan den famia. E hecho cu mayoria di mayor na Aruba tin cu traha tin su impacto alabes ariba e tempo disponibel di mayornan pa ta cu nan yiunan y cu ta necesario y urgente pa nos comunidad por sostene mayornan den e tarea dificil di educa nan yiunan den e oranan limita cu nan tin. Nos tin cu realisa cu no ta e tempo ta importante sino kico nos ta haci den e tempo disponibel.

Wyatt-Ras ta di opinion cu nos tin cu tuma e dia aki pa refleha encuanto loke nos tin actualmente pa yuda nos famianan y kico nos mester pa asina sostene nos famianan na un forma mas dirigi y cu resultadonan positivo den nan tarea pa mantene nan famia uni y sano.

Esaki sigur lo beneficia desaroyo sano di cada famia, lo preveni problemanan social y lo preveni criminalidad.

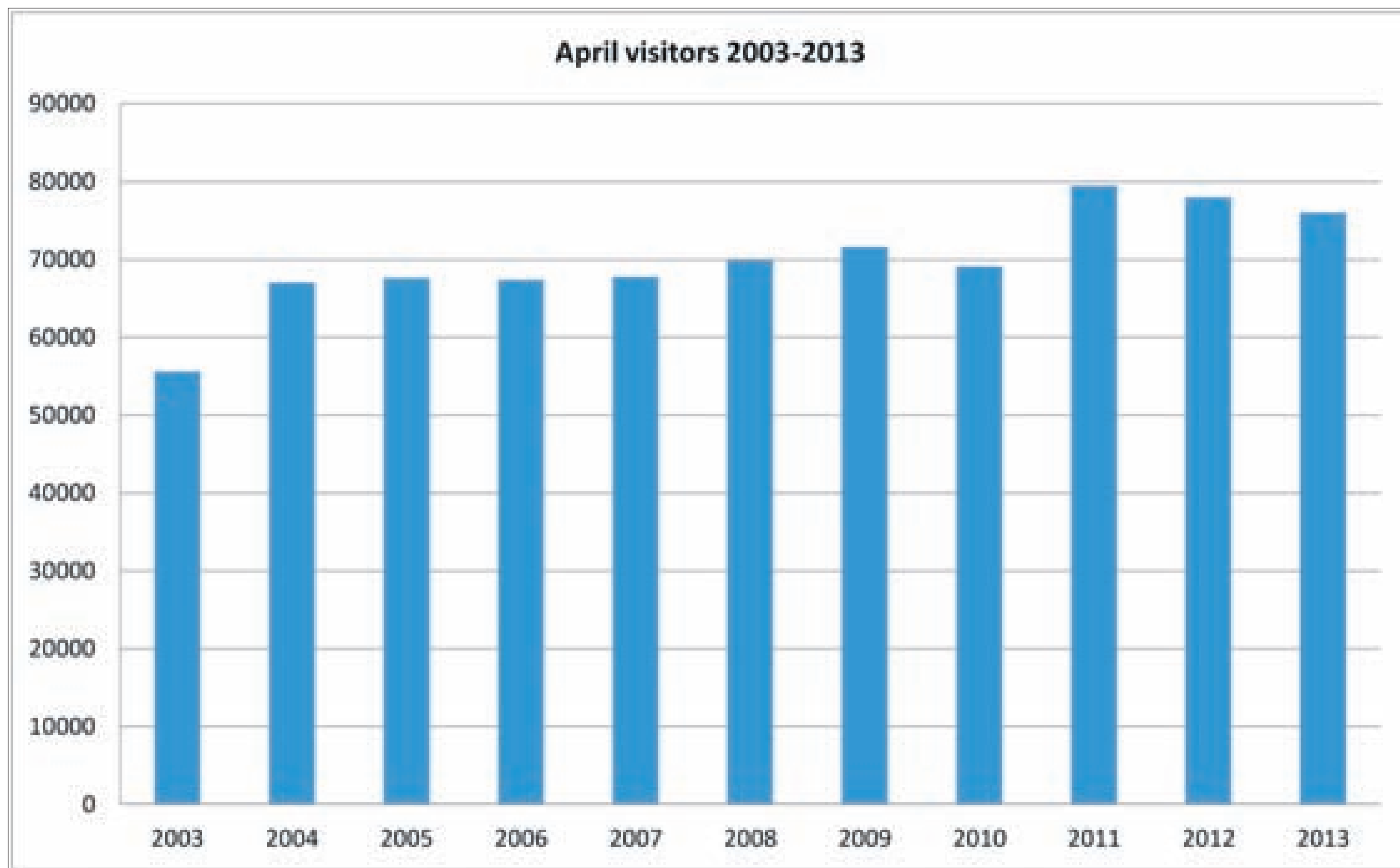
E parlamentario independiente a tuma nota di un sistema di sosten preventivo pa famianan den forma di e asina yama "Huizen van het Kind" esta Casnan di Mucha, cu na 2014 lo keda introduci na Hulanda. Aki lo trece e ayudo na mayornan y nan famia na un luga central den bario. Segun parlamentario Mervin Wyatt-Ras na Aruba nos tin cu bay traha mas dirigi ariba prevencion di problemanan familiar dor di detecta problemanan den un fase tempran y guia cerca di cas. Tin cu evita e red tape cu tin den sector social y evita cu ta warda te cu problemanan familiar escala prome cu por busca y duna ayudo. Mester baha e drempel pa famianan por acudi mas facil cerca un profesional pa busca ayudo. E famianan mester por tin un luga unda nan por pasa y haya oido pa nan problema. E parlamentario ta spera cu ariba e dia di famia cada un di nos,por tuma un rato y refleha encuanto nos famia, kico nos ta desea pa nos famia y kico nos tin cu haci pa traha na desaroyo positivo di nos famia y di relacionnan familiar. Paso si nos no actua awor y sostene/fortifica nos famianan nos lo yora mañan pa e consecuencianan. E parlamentario ta felicita tur famia ariba e dia aki y ta invita tur famia pa refleha ariba e balor di un famia pa su miembronan y pa henter comunidad.❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe. ❑

Aruba Tourism Authority cu resultado di Turismo pa April 2013

ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority (ATA) ta informa cu luna di April 2013 a baha den cantidad di bishitante compara cu April 2012 cu 2.5%. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 1.963menos bishitante compara cu e lunadi aprildi aña pasa (total april 2012: 77.984y April 2013: 76.021).E bahamento den turismo aki ta principalmente for di e mercado di Venezuela, mientras cu tambe mester indica cu Estados Unidos a cera e luna 'flat'.Sinembargo e estadisticanan di e asina yama Year-To-Date ta indica di Januari 2012 pa April 2012, Aruba a yama bonbini na un total di 302.634 turista mientras cu di januari 2013 pa April 2013 nos a yama binbini na 315.665 turista. Esaki ta representa un crecemento di 4.3%.



Pa loke ta trata April:

NORTE AMERICA

E continente principal pa cu turismo pa Aruba a subi cu 0.2% compara cu April di aña pasa. Si nos wak esaki pa cada pais, un total di 48.490 persona a bishita nos di Estados Unidos na 2013 cual tabata 48.888 na April 2012. E diferencia ta 0.81%, 398 bishitante menos. Sinembargo for di Canada, un total di 4.126 persona a bishita nos isla, cu ta 524 persona mas compara cu aña pasa na April na unda 3.602 persona a bishita nos, un subida di 14.55%. E diferencia pa Estados Unidos compara cu aña pasa ta cu Semana Santa a cay trempan e aña aki na maart y aña pasa esaki tabata na April loke a haci cu un floha grandi di turistanan a bin den Maart, cual tawata un bon luna pa cu turismo na Aruba.



Sinembargo, e promocion fuerte cu Aruba Tourism Authority ta haciendo actualmente principalmente den e area di 'North East',ta sigui trece bishitante nan di Estados Unidos pa Aruba y ta pone cua pesar di no tin e 'peak' di Semana Santa a retene e cantidad di bishitantenan di e mercado aki, compara cu April aña pasa, cu si tawatin e 'peak'. Norte America a representa 69.2% en total di e "market share" durante luna di april 2013.

LATINO AMERICA

Cu un total di 9.976 bishitante procedente for di Venezuela, e mercado aki a cay cu 21.74% compara cu April 2012. Esaki den cifranan absoluto ta 2.772 bishitante menos pa nos isla compara cu e mesun luna aña pasa. Esaki ta debi na primordialmente e eleccion presidencial cu a tuma luga na dicho pais pero tambe cu Semana Santa a cay trempan e aña aki. Colombia tambe a baha cu 29.64%, cu ta igual na 369 bishitante menos pa nos isla compara cu April 2012. For di Brazil, nos por nota cu 119 bishitante mas pa nos isla, e pais aki a subi cu 8.4%. Na April 2012 esaki tabata 1.425 y na April 2013 esaki tabata 1.544 bishitante. For di Argentina 1.089 bishitante a bin pa nos isla representando asina un crecemento di 26.5% cual ta ekivalencia 228 turista mas cu aña pasa, na e mesun luna. Chile a crece cu 177 bishitante mas pa nos isla, na April 2012 e tawata 157 y na April 2013 esaki tabata 334 bishitante, por nota un subida specialmente debi na e diferente esfuerso nan cu ta wordo poni den e mercado aki den area di mercadeo y relacionnan publico desde 2012.



Pa luna di April 2013, Latino America a baha cu 14.1% compara cu April 2012. Nan ta representa un total di 19.7% di e "market share" pa cu turismo pa Aruba.

EUROPA

Cu un total di 3.336 bishitante, Hulanda a subi cu 0.5% compara cu April 2012. Sinembargo e situacion economico ta keda zwak den e region aki. For di Alemania por mira un bahada di 11.5% (41bishitante menos). Inglatera a subi cu 20.9% (44 turista mas compara cu April 2012) y paisnan di Scandinavia a keda 'flat'. Di Italia tambe nos por mira cu e turismo a subi cu 31.9%, 44 bishitante mas pa nos isla. Na april 2012 e tabata 138 y na April 2013 el a subi na 182 bishitante.

En total, Europa a subi cu 2.7% compara cu april 2012 y nan ta representa un total di 7% di nos turismo pa cu nos destinacion.

CALIDAD DI TURISMO

Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada camber pa persona, e 'Average Daily Rate' (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Segun AHATA pa luna di April 2013 ADR a baha cu 7.4% compara cu April 2012. Esaki den cifra ta US$ 206.01 na April 2012 compara pa US$ 190.82na april 2013. E ocupacion di hotelnan a baha cu 3% den e luna aki cual tabata 79.5% na 2012 pa 76.5% na 2013. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a baha cu 10.9% di US$ 163.74 na April 2012 pa US$ 145.90 na April 2013. Resultadonan di AHATA ta refleha entre otro e hecho atrobe cu no a conta cu e 'peak' di Semana Santa y pues entre otro mester a ofrece prijsnan pa camber mas abou cu aña pasa April pa asina atrae demanda.

ESFUERSONAN DI ATA

Esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante, pero mas aun riba hisa e contribucion cu ta resulta di turismo pa nos isla. E vision aki ta basa riba un limite pa loke ta trata expansion den cantidad di cambernan. Esaki tin como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionnan, e isla lo no por crece na e mesun manera den cantidad mas. Na e momento ey, e crecemento lo mester ta den calidad pa asina por ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa nos isla. Esaki ta parti di e vision pa cu turismo di Aruba.❑



Informacion di celebracion 'Carnaval di Diamanta'



ORANJESTAD - Rey momo ta informa e comunidad carnavalesco di Aruba riba e siguiente informacionnan di suma importancia. Ya caba preparacionnan ta den full swing pa loke ta trata e celebracion di diamanta cu Pais Aruba lo celebra na 2014. Diferente comisionnan di S.A.C (Stichting Arubaanse Carnaval) ya caba ta trahando pa simannan caba. Tambe gruponan di carnaval tin nan carnavalistanan activo cu preparacion y trabounan pa e gran celebracion. S.A.C su oficina ta habri tur diaranson y diasabra di 9:00 di mainta te cu 1:00 di atardi.

TUMBA CONTEST 2013

Tumba contest 2014 di Aruba su Carnaval ta priminti cu e lo ta bay bira e contest di tumba di mas grandi y no por kita afo cu e lo ta yena cu bon ambiente. E comision di "Aruba's Tumba Contest" ta trahando full swing riba e trabounan pa Aruba por tin un festival di diamanta. Esta un festival caminda cu fantasia, creatividad y talento lo ta e ingredientenan principal di dicho actividad. Ya caba ta sinti e interes cerca e musico, cantante, compositor y areglistanan cu ta spera e fecha di 1 di Februari 2014 yega pa asina Aruba completo por disfruta di nan tumba completamente nobo pa Aruba su Carnaval number 60. Ya na 2 ocasion e comision a haci yama na tur esunnan cu ta interesa pa ricibi tur informacion interno di e contest di 2013 y 2014. Pa diasabra, 18 Mei, 2013 comision di "Aruba's Tumba Contest" ta invita tur cantante, musico, areglista, compositor pa asisti na un reunion di evaluacion pa loke ta trata Tumba 2013 y tambe lo delibera riba e Tumba Contest di Aruba pa 2014. E reunion lo tuma luga pa 11:00 di mainta den sala Don Milo Croes na oficina di S.A.C., Pedro Gallegostraat na Dakota. E comision ta conta cu bo(so) presencia pa di e forma aki engrandece nos Tumba Contest 2014. Sea asina bon di confirma bo(so) presencia.

INSCRIPCION PA ELECCION DI REINANAN

Entrante diaranson 15 di Mei 2013 inscripcion pa participacion pa tur e eleccionnan di reina ta habri oficialmente. Comision di Reina tabata tin diferente reunionnan interno y tambe a organisa 2 encuentro caminda a invita entrenado, lider di grupo y personanan interesa. Durante e encuentronan aki a delibera riba e reglanan y tambe puntonan di atencion cu tin cu wordo atende di e ultimo eleccion pa asina mehora esakinan. Mirando e interes cu tin pa tur e eleccionnan e comision di reina a haci e peticion na S.A.C. pa 2014 organisa cada eleccion riba fechanan separa. Mester bisa cu e interes ta grandi pa cu participacion, tur participante lo haci nan maximo esfuerso pa bira e reina di diamanta pa e categoria infantil, hubenil, grandi y señora carnaval. Pa cu e celebracion 2014 lo conoce un eleccion nobo pa cu nos carnaval number 60. Aruba lo eligi pa prome biaha su Reina di integracion, e participantenan ta di diferente nacionalidadnan cu ta biba na Aruba pa mas cu 5 aña pero cu no ta conta cu e nacionalidad Hulandes. Pues ya caba a haya confirmacion di algun consuladonan cu nan lo ta desea pa participa pa asina contribui tambe na e celebracion cultural cu Aruba ta celebra anualmente. Tambe Aruba lo bay conta cu eleccion di reina den districto manera cu Noord, Dakota y Sta Cruz.

COMPETENCIA DI LOGO Y SLOGAN

Rey Momo ta informa den nomber di S.A.C (Stichting Arubaanse Carnaval) e ultimo desaroyo di e campaña di logo y slogan pa Carnaval number 60. Pa medio di esaki Rey Momo ta haci un recordatorio na tur persona cu ta creativo, cu ya caba for di dia 20 di April 2013 e campaña pa LOGO y SLOGAN pa celebracion di Aruba su Carnaval number 60 a cuminsa. S.A.C ta pidi e pueblo di Aruba completo pa pone nan creatividad riba papel y entrega esaki na oficina di S.A.C pa asina bo obra tambe ta den e competencia pa yega na e Logo y Slogan ganado. S.A.C ya caba a cuminsa ricibi diferente diseñonan cu logo y documentonan cu posibel slogan di diferente persona cu ta desea pa participa. S.A.C ta recorda tur persona pa no warda te na ultimo pa entrega of warda te na e momento cu net na e ora cu nan kier pone nan creatividad traha ya caba e ultimo dia pa entrega a yega. Tur informacion di e reglanan di participacion ta riba e "Facebook" di S.A.C y tambe e website di S.A.C www.carnavalaruba.aw . Tur persona mester tene bon na cuenta cu e ultimo dia pa entrega bo Logo of Slogan pa e por participa den e competencia ta dialuna 20 di Mei. Pero pa motibo di e interes di nos mesun hendenan aki na Aruba y tambe den exterior S.A.C ta informa cu e competencia lo wordo extendi te cu 11 di Juni 2013. Pues ta spera cu tur persona cu ta desea pa participa pa tene cuenta cu e fecha di 11 di Juni 2013, ya cu despues di e fecha aki lo no por acepta mas Logo of Slogan pa participa pa na e competencia. Por entrega tur logo y slogan riba diaranson y diasabra di 9:00 di mainta te cu 1:00 di merdia na oficina di S.A.C. Un biaha mas nos ta haci un yamada pa tur persona creativo pa traha na Logo of Slogan pa asina bo por ta e ganado di un tremendo premionan cual ta entre otro:

Premio pa e LOGO ganado ta:
premio cash di AWG. 2.000,00, 2 VIP Diamond card di SAC pa tur evento di Carnaval number 60, pasashi, pakete di material di promocion di Carnaval number 60

Premio pa e SLOGAN ganado ta:
premio cash di AWG. 1.000,00, 2 VIP Diamond card di SAC pa tur evento di Carnaval number 60, pasashi, pakete di material di promocion di Carnaval number 60

ENCUENTRO CU ENTRENADONAN DI PRINS Y PANCHO

Rey Momo ta haci un yamada na tur entrenadonan cu ta yuda entrena parehanan pa eleccion di prins y pancho cu riba diaranson 22 di Mei 2013 lo tin un encuentro pa asina hunto delibera riba puntonan di atencion di e ultimo eleccion di Prins y Pancho. Lo elabora riba un plan con lo traha hunto pa yega na haya mas participante y lo pone fechanan caminda cu un grupo di entrenado lo duna "workshop" pa posibel participantenan pa asina yuda nan haya e tipnan necesario pa asina nan por haya e motivacion pa participa. Tambe riba e dia aki lo pone e puntonan pa cu eleccion di "Prins Der Prinsen" 2014 y riba un actividad special pa entrenadonan caminda cu nan tambe lo por participa pa demostra nan talento. Pues ta spera tur persona pa 7:30 di anochi den sala Don Milo Croes na oficina di S.A.C., Pedro Gallegostraat na Dakota y tambe lo forma un comision fiho pa sigui traha riba e actividad aki. ❑

Cu enfasis riba brinda mas y miho cuido na pashentnan:

Hospital ta ricibi demostracion tocante "Zorglogistiek"





ORANJESTAD - Dr. Horacio E. Oduber Hospital diariamente ta boga pa mehoracion den servicio y cuido y den un esfuerso pa por crea un miho maneho con pa trata pashentnan y bishitantenan Hunta di Directiva di Hospital a invita Peter Smit, "Manager & Operatieve Zorg en Zorglogistiek" na "Martini Ziekenhuis" na Groningen, Hulanda pa conta con nan a logra esaki na nan Hospital cu ta uno renombra na Hulanda. Aruba tin un tremendo Hospital cu mester traha riba e parti di calidad di servicio, p'asina e pashentnan y bishitantenan sinti nan mas contento cu e maneho y servicio, asina e experto di Hulanda a bisa na final di su presentacion na Hunta di Directiva di nos Hospital. E intencion di su bishita ta pa yuda directiva yega na conclusionnan necesario den cual ta atende cu tur e retonan pa garantisa mas y miho cuido.

"Mi lo yuda nan descubri e puntonan unda mester traha riba dje y kico ta e medionan necesario pa uza of crea pa e pashentnan ta contento cu e servicio. Mester pensa for di e punto di bista di un pashent y mester hinca e stapnan bon den otro, p'e esaki por duna un bon resultado. Na momento cu un pashent mester warda oranan largo pa un di e servicionan na Hospital, automaticamente e ta conduci na un mal contento di e proceso of forma con Hospital en general ta funciona. E proceso ta uno cu nos mester traha riba dje y structura esaki miho, pa duna balor na e pashentnan", asina Peter Smit a duna di conoce. El a indica tambe cu e departamento di Spoedeisende Hulp ta uno masha bishita pa e pashentnan, pero mester bin cu un maneho pa structura e situacionnan di cada pashent, na momento cu nan yega na e porta principal. "Ta bon pa distingui ki tipo di tratamento cada pashent cu drenta Spoedeisende Hulp mester, ya cu ta un cantidad grandi di pashent ta yega eynan diariamente. A base di un tipo di investigacion haci na entrada principal, por selecciona ki tipo di pashent tin, uno cu ta ricibi tratamento y bay cas, uno cu mester keda hospitalisa pa un periodo cortico of otronan cu mester keda hospitalisa pa un periodo largo. Pa loke ta trata e pashentnan cu tin 3 pa 4 sintoma, sigur mester haya otro tipo di atencion medico, compara cu e pashentnan cu tin 1 sintoma so. P'esey ta importante pa tin un sistema di evaluacion y control na entrada di e pashentnan y asina por sigura un miho calidad di servicio y laga e pashent sinti contento y satisfecho cu e servicio y cu e ta hayando e debido atencion pa su problema", segun Peter Smit.





Hunta di Directiva di Hospital ta mira e bishita aki como uno hopi positivo y cu e pashentnan sigur lo sinti e diferencia den maneho y servicio, despues cu Peter Smit a entrega su rapport final y bin cu e recomendacionnan concreto pa cada un di e retonan cu nos conoce awendia. Hospital di Aruba a opta pa cana e caminda aki, pa por conta cu e experiencia y conocemento di institutonan di Hulanda, cu sin duda lo yuda nos den e calidad di servicio cu ta brinda pero tambe den maneha e cantidad di hende cu nos unico Hospital aki na Aruba, tin cu maneha diariamente.❑





Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber

Den un solo aña Pullmantur a yega e cantidad di pasahero crucero cu nan a trece den 4 aña pa nos isla





Minister Otmar Oduber y Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes hunto cu delegacion di Pullmanturs.





Riba combinacion di imagennan por mira e ambiente luhoso riba e barco Monarch.



ORANJESTAD -- Durante e ceremonia di bon bini di e prome call di e barco crucero Monarch, Minister Otmar Oduber a dirigi su mes na tur invitado presente pa e ocasion aki.

Dunando un toke personal na su discurso, e mandatario a recorda con dos aña pasa ora cu a reuni cu Royal Caribbean hunto cu Aruba Tourism Authority (ATA), Aruba Ports Authority (APA) y otro instancia, caminda tabata bendiendo e idea di Aruba como destinacion den temporada abou. Mirando e relacion largo cu tin cu Royal Caribbean, tabata plantiando e posibilidad tambe di trece barconan nobo pa Aruba, specialmente durante e temporada conoci anteriormente como abou.

Asina un tempo despues a haya e confirmacion di Pullmantur cu lo ta bishitando nos isla durante henter aña y a keda confirma pa proximo aña tambe, algo pa cual e ta hopi orguyoso.

Akinan citando palabranan di Director Comercial pa Latino America di Pullmantur, Jose Manuel Martin, Minister Otmar Oduber cu un stem hopi contento a indica cu e cantidad di pasaheronan cu e compania crucero aki a trece Aruba den 4 aña na 2013 e lo wordo yega y den solamente un aña, caminda mas di 140 mil pasahero lo bishita Aruba.

A bordo, pasaheronan ta gosa di un servicio excepcional y di calidad halto. Sistema 'all inclusive' y un ambiente di fiesta Caribense den e barco su 4 restaurantnan y shete diferente bar. Pasaheronan ta disfruta di un 'pool deck' relahante, amplio y un bista espectacular riba e piso mas halto di e barco. Tambe pasaheronan por disfruta di un 'Le Spa' y su salon di beyeza. Den oranan di anochi Monarch tin su 'Broadway Show Lounge', Casino a borde y e 'Cyan disco.❑



Ta tira bala cu pia



Lesa pagina B2

Campeon di Center Little League



Lesa pagina B4

Competencia di ciclismo



Lesa pagina B5

Cla pa hunga baseball bek!



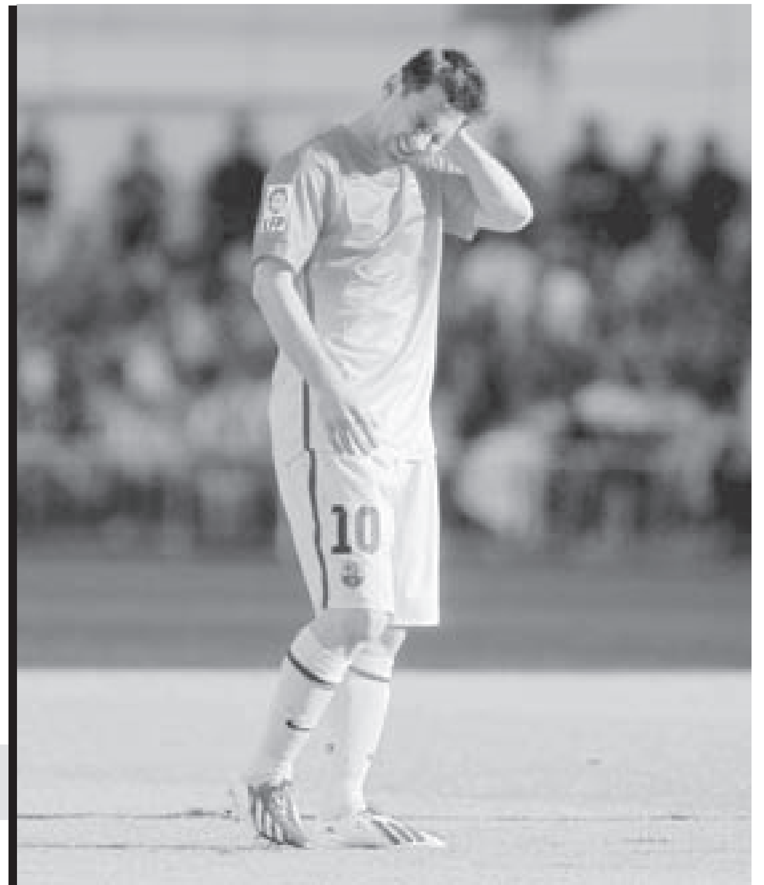
Lesa pagina B3

BON DIA Aruba

Hungado di futbol di Barcelona

Lionel Messi no por hunga futbol pa 3 siman

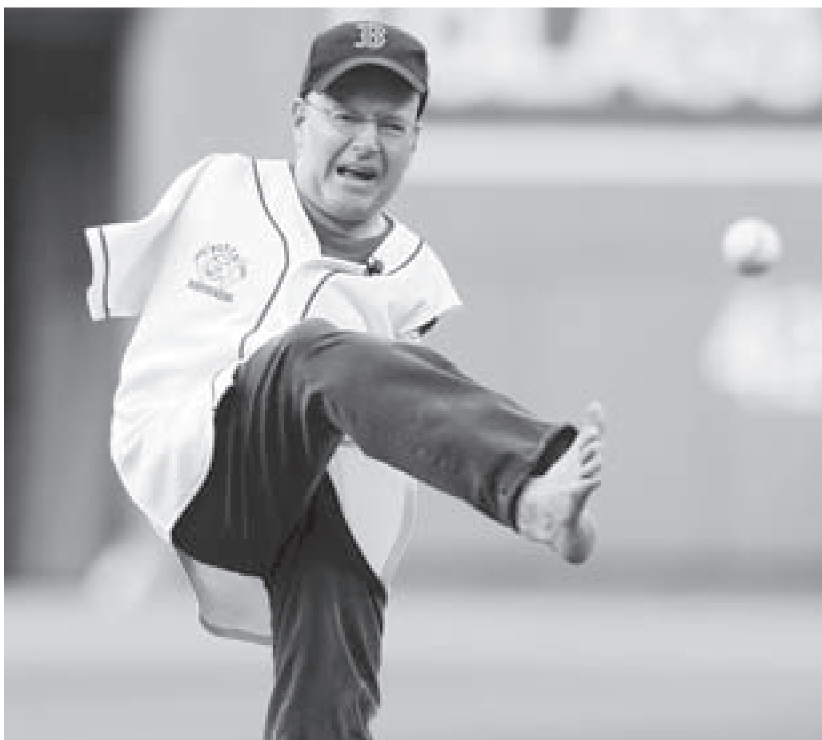
Barcelona, SPAÑA – E hungado di Barcelona Lionel Messi lo keda riba banki posiblemente te cu tres (3) siman despues cu el a lesiona su bicep femoral. E lesion cu a strob'e desde seis siman pasa, segun e club.
E examennan cu a wordo haci riba Messi ayera, a revela cu e problema ta di musculo, e club ta sigui bisa. Messi a lesiona pa prome biaha dia 2 di April durante e wega di ida den cuarto final di e Liga di Campeonnan contra Paris Saint-Germain. El a mehora, pero diadomingo el a sinti un biaha mas molestia durante wega contra Ateltico di Madrid, unda cu nan a sali victorioso cu e score di 2-1.
E problema a sosode "den e mesun zona unda anteriormente el a lesiona," segun informacion di e club. "Su evolucion lo marca e disponibilidad di e hungado pa partidonan den futuro."
Messi tabata practica su prome encuentro di liga desde cu el a lesiona, pero mester a baha for di cancha na 68 minuut despues cu ya nan a haci tres cambio y tabata perdi 1-0. E team a hunga sin Messi y a sa di gana e wega.❑



Lionel Messi di Barcelona lo sinta pa 3 siman.

Temporada di MLB a inicia

Boston Red Sox a laga persona incapacita tira e prome bala di wega



Tom Willis tirando bala.



Tom Willis ta bistiendo su pechi.

Boston, MERCA – E team di Boston Red Sox tabata tin un invitado hopi special pa tira e prome bala prome cu e wega di temporada di Major League Baseball (MLB).
Tom Willis a realisa e lansamento di prome bala aunke cu e no tin brasa, cual el a nace sin nan y esaki no a strob'e pa ehecuta e tiro durante e ceremonia prome cu wega. E aparicion di Willis, representante di e campaña "Tira cu consciencia", tabata un muestra mas di cu personanan incapacita no ta incapaz di realisa cosnan comun. Willis ta un persona cu ta utilisa su pia pa tur cos y pa tira bala tambe el a uza esaki. E tin 54 aña y ta tabata traha den Gobierno Mericano, pero awo e ta gana su salario como orado cu ta motiva otro persona. El a nace na Washington 1959, unda cu el a nace sin brasa pero dokternan a propone su mayornan pa hib'e na un cas di adopcion pero nan a opone na e idea aki. Tata di Willis a fayece ora e tabata tin 10 luna pa motibo di cancer, y esaki a pone cu el a biba cu su mama kende a siñ'e bira independiente, unda cu el a uza di e manera adecua protesis di man y siña. Despues cu el a gradua for di school, Willis a ricibi su diploma cu un protesis di man y esey tabata e ultimo biaha cu el a uz'e. Willis a duna su protesis na un persona cu tabata tin mester di dje. Na 1977 un persona a ahusta un auto pa e por a core. Durante e prome wega di baseball semper un persona ta habri e wega, y e biaha aki Red Sox a bin cu un persona incapacita mustrando cu nan tambe por tira bala.❑



Tom Willis ta coy e bala cu su pia.

Tennis Masters di Roma

Roger Federer y Juan Martin del Porto ta gana nan wega facilmente

Roma, ITALIA – E tenistanan Suiso Roger Federer y Argentino Juan Martin del Porto a gana nan wega ayera den e di dos rond di e torneo di tennis Masters ATP di Roma. Novak Djokovik tambe a gana su wega pa asina sigui avansa.



Roger Federer ta sigui avansa na Roma.



Serena Williams ta gana Laura Robson ken a gana Venus Williams.

Den e categoria femenino, Serena Williams number 1 di mundo y di e torneo, no tabata tin problema pa gana cu un dobel 6-2 su contrincante e Britanico Laura Robson, ken a elimina Venus Williams ruman di Serena den e prome rond. E tenista Suiso a gana facilmente e Italiano Potito Starace cu e scornan di 6-1 y 6-2, mescos cu e Argentino kende tampoco tabata tin problema pa elimina e Ruso Andrey Kuznetsov cu e scorenan di 6-3 y 6-2.

Djokovic, prome di e torneo y di mundo, a clasifica pa octavo final despues cu el a gana e Spaño Albert Montañés cu e score di 6-2 y 6-3. E Frances Richard Gasquet ta avansa despues di gana Grigor Dimitrov. Den e damanan Anabel Medina ta perde contra Maria Kirilenko den e prome rond, mientras cu Petra Kvitova ta elimina Sabine Lisicki den rond dos.❑



Juan Martin del Porto cu a gana Andrey Kuznetsoy facilmente.

Despues di dos luna lesiona den baseball

Outfielder Curtis Granderson ta cla pa hunga bek cu New York Yankees

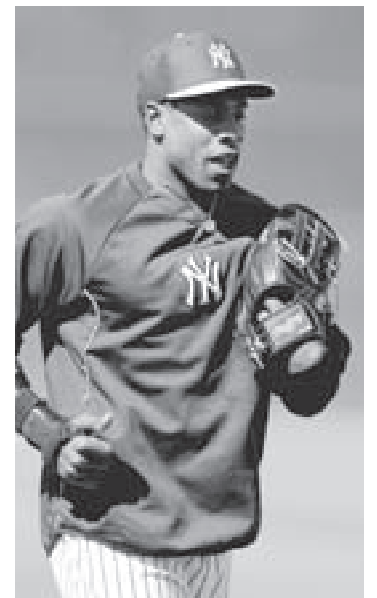
New York, MERCA – Curtis Granderson a incorpora bek ayera cu New York Yankees, despues di dos luna y mey cu el a keda for di circulacion. Granderson tabata riba e lista di lesion momento cu el a fractura su man durante su prome turno di bat den e pretemporada.

El a wordo saca for di lista di invalido y di biaha su nomber a wordo poni pa hunga den left field y ta e di cuater batiado contra Seattle. Brett Gardner lo sigui den center field. E team di Yankees a pasa e zurdo Vidal Nuño pa Scranton/Wilkes-Barre di tripel A, un dia despues cu e ta gana Cleveland den su prome debut di Major League Baseball.

Granderson ken ta na cabes di Yankees cu 43 cuadrangular di e temporada anterior, a fractura su man drechi momento cu e tabata purba dal un lansamento di J.A. Happ, di Toronto dia 24 di Februari ultimo. E outfielder tabata warda originalmente di ta cla pa hunga den e prome siman di Mei.



Curtis Granderson cu su man den gips.



Curtis Granderson ta cla pa hunga baseball.

E torpedero Derek Jeter (tin su enkel robes fractura), e tercera base Alex Rodriguez (cirugia na su cintura), primera base Mark Teixeira (lesion di pols drechi), outfielder Kevin Youkilis (lesiona), catcher Venezolano Francisco Cervelli (fractura na man drechi) y torpedero Dominicano Eduardo Nuñez (dolor di costado) ainda ta riba e lista di lesion. ❑

BON DIA Aruba

Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade

Dakota Menor ta raspa Britannia cu score grandi








Wega entre Dakota Menor y Britannia.

ORANJESTAD - E Liga Hubenil di futbol di AVB presenta pa Gatorade, e bebida deportivo di nos hoben futbolistanan a continua recientemente di e Division Menor.
Na Centro di Bario Piedra Plat e partido entre e pumanan di Piedra Plat esta Britannia y e amariyonan di Dakota a tuma luga. Mester bisa cu pesar cu Britannia a cuminsa e partido bon wantando e furia gel y preto, pero nan ta bin cay venci cu score abulta di 8 – 0.
E golnan di Dakota a ser anota pa Shemar Montevieux 2,Theo Teixeira 2,Aldrick Hernandez 1,Malik Heyliger 1,Nickenson Paul 1, John Cicilia 1.
Ta bon pa bisa acerca cu e wega a ser dirigi pa un arbitro hopi hoben cu ta Diego. Den e otro weganan Nacional/ Washington ta gana La Fama cu e score final di 4 - 0, mientras RCA ta keda empata 1 - 1 contra di Jong Aruba.❑

Benjamin Security campeon den baseball Center Little League




Team di Benjamin Security cu ta campeon di Center Little League.

ORANJESTAD - Despues cu Convenca a gana Benjamin Security dos di e tres weganan durante di e campeonato regular, unda e unico victoria di Benjamin Security tabata uno preta caminda nan a bin laga Convenca den tereno, e play-off final entre e dos ekiponan a bay completamente den un solo direccion. Den e weganan semi-final Convenca a vapulea Lipton Tea facilmente mientras Benjamin Security a pasa den duro contra Stars, unda e weganan a bay preta preta. Sinembargo den e wega final contra di Convenca, e muchanan di Benjamin Security a mustra e furia den bateo unda nan a anota no menos cu 21 careda contra Convenca y hayando solamente 11 encontra.
Hopi homerun y double a ser bati, mientras e pitcheo tambe tabata t'ey. Mas despues nos lo bini cu un relato mas amplio di e gran final di baseball Center Little League.❑

GO FAST – CMB OFF-ROAD ADVENTURE RACE

A inicia dia di mama cu actividad deportivo den naturalesa




Participantenan di Go Fast – Cmb Off-Road Adventure Race.



Trail Running 10KM		**Mountain Bike**
Ganado absoluto dama	Ganado absoluto masculino	Competitive
1. Shariska Winterdal	1. Ronald Staring	George Winterdal
2. Marit Rustad	2.Gino Hodge	Jean-Carlos Ras
3. Melissa Pizzorni	3.Dyonne Lopez	Ruud van Doorn
Dama 16-25 aña:	Masculino 16-25 aña	Sportive
Tracey Nicolas	Dyonne Lopez	Franklin Leest
Freja Jansen	Bram v/d Scheer	Reginaldo Jacobs
Kristal Lyder	Joshua Dijkhoff	Rodney de Cuba
Dama 26-35 aña:	Masculino 26-35 aña	Women
ShariskaWinterdal	Ronald Staring	SaskiaPostma
Melissa Pizzorni	Gino Hodge	Sandra Postma
Monica Brinkenberg	AlrricKock	ZetsiaPina
Dama 36-45 aña:	Masculino 36-45 aña	Starter Male
Doreen Kralick	Melvin Dabian	EveraldKock
Danielle Solognier	Lloyd Wever	Gilberto Arends
Martine Berkel	Arian van der Weide	George de Nobrega
Dama 46-55 aña:	Masculino 46-55 aña	Starters Women
MaritRustad	Arnold Brouwer	Michelle Boset
Suzette Geerman	Johnny Cheng	Barbara Bok
Maria Cristina	David Janse	Julie Franken
	Masculino 55+ aña	
	Rob de Zwart	
	Manuel Ramada	
	KoosVeel	

Nomber di esunnan cu a gana.

ORANJESTAD - Cu gran entusiasmo a inicia mainta trempan cu e preparacionnan pa e Go Fast-Cmb Off-Road Adventure Race den Parke Nacional Arikok. Personanan di diferente edad a yega hunto den un forma deportivo pa asina participa na e evento y yuda cu e meta pa recauda fondo pa Stichting MI POR. Un forma diferente pa inicia un dia tan importante manera “dia di mama”.

E prome actividad tabata e 10 KM Trail Running cu a conta cu 110 participante den diferente categoria. Un rato despues 66 coredo a cuminsa cu e careda di Mountain Bike. Mientras cu e participantenan di Trail Running/Walking ta termina nan careda y regresa Visitor’s Center, por a presencia e Mountain Bikers cu velocidad halto ta baha for di Cero Arikok. Pa e muchanan tambe tabata tin actividad fisico, un caminata bou guia di Park Rangers pa Cunucu Arikok. Despues cu tur presente a regresa bek di e actividadnan di e dia, por a entrega e premionan na e ganadonan.

Go Fast Cycling Team y Run for Charity ta satisfecho cu e acogida di e actividad. Un danki na e sponsor Go Fast! Energy Drink y Caribbean Mercantile Bank cu a haci e evento posibel cu e coperacion di Parke Arikok, Tri-Bike Aruba, Runners, Radioshack, Superfood, Setar, Zenitel, George Cycles, Pro-Tech, Rode Kruis y Cuerpo Policial. E organisadonan ta gradici na e aporte di e participantenan y patrocinadonan cu a yuda na e bon causa pa Stichting MI POR. Pa e resultadonan oficial di e careda por mira esakinan riba Facebook: RUN FOR CHARITY.❑

Biba Dushi Biba Lekker Bolas Team cla pa nan competencia di bolas crioyas

ORANJESTAD – Biba Dushi Biba Lekker Bolas Team ta organisando un competencia di bolas crioyas cu lo dura 5 siman. Diabierna anochi cuminsando pa 7or e prome wega ta cuminsa cu teamnan di cabayero y ta termina pa 12or cu team di dama.

Durante e 5 siman aki, tur team den cada pool lo competi contra otro. Despues cu e dianan final ta yegando mas cerca, lo saca e teamnan cu ta avansa te ora cu indica kendenan lo ta e campeon y subcampeon den categorianan di dama y cabayero.

E team di Biba Dushi ta organisa e competencia aki, pa asina tur team tin e oportunidad di entrena pa e torneo internacional cu lo ta tumando luga na Venezuela den e luna di Juli. E organisadonan ta invita fanatico y pueblo di Aruba pa presencia e evento aki na veld di Juventud di Tanki Leendert.❑



SHEDULE BIBA DUSHI BT — CLUB JTL — CAMPIONATO 2013

ORA	TEAM	CAT		TEAM	SCORE
DIABIERNE		**17 MEI**			
7:00	BASORA	CAB	VS	JB STARS	
8:00	SMASH	DAM	VS	TIRA MALO PB	
9:00	QUERENDONES	CAB	VS	SMASH	
10:00	BASORA	DAM	VS	BIBA DUSHI	
11:00	TANKI FLIP	CAB	VS	PAPAYA RANCH	
12:00	QUERENDONES	DAM	VS	BASORA	
DIASABRA		**18 MEI**		TEAM	SCORE
7:00	TMB	CAB	VS	ROLLING BALL	
8:00	TMB	DAM	VS	JB STARS	
9:00	PAPAYA RANCH	CAB	VS	TIRA MALO PB	
10:00	JO-BOLAS	DAM	VS	QUEEN BEES	
11:00	JO-BOLAS	CAB	VS	TMB	
12:00	ROLLING BALL	DAM	VS	TMB	
DIABIERNE		**24 MEI**			
ORA	TEAM	CAT		TEAM	SCORE
7:00	TIRA MALO PB	CAB	VS	QUERENDONES	
8:00	BIBA DUSHI	DAM	VS	SMASH	
9:00	SMASH	CAB	VS	TANKI FLIP	
10:00	TIRA MALO PB	DAM	VS	QUERENDONES	
11:00	PAPAYA RANCH	CAB	VS	QUERENDONES	
12:00	BASORA	DAM	VS	SMASH	
DIASABRA		**25 MEI**		TEAM	SCORE
7:00	ROLLING BALL	CAB	VS	BASORA	
8:00	JB STARS	DAM	VS	JO-BOLAS	
9:00	JB STARS	CAB	VS	JO-BOLAS	
10:00	QUEEN BEES	DAM	VS	ROLLING BALL	
11:00	TMB	CAB	VS	BASORA	
12:00	TMB	DAM	VS	JO-BOLAS	

POOL A	CABALLEROS	POOL B	CAB
A1	TMB	B1	PAPAYA RANCH
A2	ROLLING BALL	B2	TIRA MALO PB
A3	BASORA	B3	QUERENDONES
A4	JB STARS	B4	SMASH
A5	JO-BOLAS	B5	TANKI FLIP
POOL C	**DAMAS**	**POOL D**	**DAM**
C1	BASORA	D1	TMB
C2	BIBA DUSHI	D2	JB STARS
C3	SMASH	D3	JO-BOLAS
C4	TIRA MALO PB	D4	QUEEN BEES
C5	QUERENDONES	D5	ROLLING BALL

Schedule di e weganan di bolas.



Alhambra Casino a honra su empleadonan

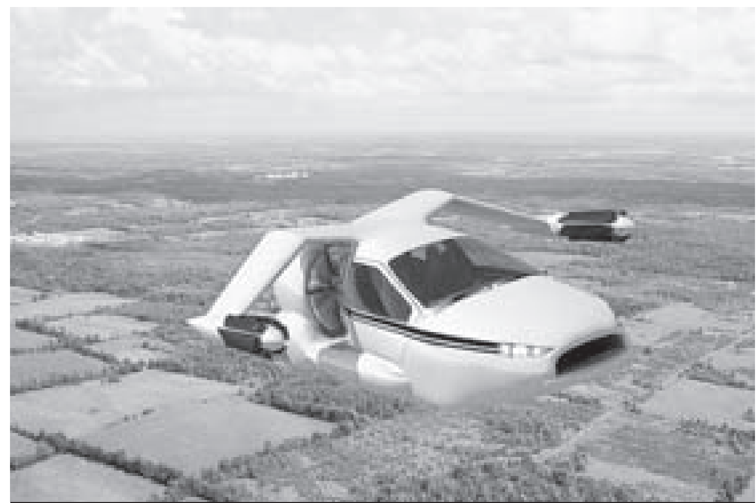
Gerencia di Alhambra Casino & Shops y Treasure Bay Corporation a honra empleadonan ehemplar. Lesa mas riba pagina B8-B9.

Maggy's a lansa fragancia nobo di Hermès



Pagina B10

Awe nos seccion di Tecnologia



Pagina B15

Diferente empleado a celebra nan aniversario nan aniversario den e prome kwartaal na De Palm Tours

ORANJESTAD - Recientemente De Palm Tours a tene un evento pa celebra aniversarionan di diferente empleadonan durante e prome kwartaal. Durante e celebracion aki diferente anecdota a wordo conta di e diferente empleadonan cu a cumpli aña di servicio.

E empleadonan cu a cumpli 5 aña di servicio ta: Kristen Gumbs, y Nathaly Koolman di De Palm Tours. Christiaan Matthews di Bruno Tours.

E empleadonan cu a cumpli 10 aña di servicio ta: Gertie Berkel di De Palm Tours, y Roberto Pinto di Atlantis Submarines Aruba.

E empleado cu a cumpli 15 aña di servicio ta Dean Gumbs di Bruno Tours.

E empleadonan cu a cumpli 20 aña di servicio ta Aimee Britten di De Palm Corporation, Benjamin Cornelio di Bruno Tours y Esther Phillips di De Palm Tours.

E empleadonan cu a cumpli 35 aña di servicio ta Vivian Heyliger di De Palm Tours y Esmeralda Croes di Bruno Tours.

De Palm Tours kier haci uzo di e oportunidad aki pa gradici cada un di e empleadonan cu a celebra cu nos nan aniversario pa nan trabou y dedicacion durante tur e añanan cu nan a traha cu De Palm Tours. Riba e combinacion di foto por mira e empleadonan cu a cumpli nan añanan di servicio trahando cu De Palm Tours.❑



De Palm Tours a reconoce seis empleado ehemplar den e di prome kwartaal di 2013

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga un celebracion na De Palm Tours unda a reconoce seis empleado ehemplar.

E Seis empleadonan ta: Farilene Croes y Alberto Tromp di De Palm Tours y Danilo Eleonora di De Palm Watersports, ta empleadonan cu ta haci un excelente trabou den nan area corespondiente: Nan ta ‘go the extra mile, with a smile’, nan ta dinamico, pro-activo, I nan ta tuma iniciativa pa resolve cualkier dificultad, nan ta coopera y duna asistencia unda nan por yuda na tur momento.





Eric Brown, Giovanni Van Tright y Amy Spagnola a wordo reconoci pa nan atencion y accion rapido pa por a salba bida di dos turista. Na momento cu dos turista riba dos diferente tour tabata duna señal di malestar, Eric y Giovanni a ripara esaki. A pesar cu e turistanan mes a nenga asistencia, e empleadonan a insisti.

A resulta cu tur dos turista tawata hayando atake di curason sin cu nan mes tawata sa. Danki na e insistencia, atencion pa detaye, y actuacion rapido di Eric, Giovanni, y Amy cu a sa di reconoce e señalnan na tempo, e turistanan aki ta na bida awe pa por bolbe bek y bishita nos dushi isla.

De Palm Tours a haci uzo di e oportunidad aki pa gradici Farilene Croes, Alberto Tromp, Danilo Eleonora, Eric Brown, Giovanni Van Tright y Amy Spagnola, pa nan bon trabou y alabes kier a felicita nan pa ser nombra empleadonan ehemplar di e prome kwartaal di 2013.

Pabien na boso tur. Riba e combinacion di foto por mira e empleadonan ehemplar den e prome kwartaal di 2013.❑





Alhambra Casino a tene su Award Program pa su empleadonan











ORANJESTAD – Ayera, durante oranan di merdia, gerencia di Alhambra Casino a tene un Award Program pa empleadonan cu a destaca pa loke ta trata attendance como tambe esnan cu a cumpli añanan den servicio di e casino, cual hecho a tuma luga den e Ballroom di Hyatt Regency Resort and Casino. E merdia a cuminsa cu e apertura pa Srta. Susan Varnes, Chief Operations Officer of Treasure Bay Corporation, sigui pa e almuerzo. Despues di esey a sigui e presentacion di "Perfect Attendance" como tambe e Anniversary Awards. Esnan cu a cumpli 5 aña den servicio di Alhambra ta Pedro Erasmus, Vinnety Coello, Antonia Figaroa, Rudolf Helder, Andre Holsman y Nathaniel Rasmijn. Nancy Kelly a cumpli 15 anja den servicio di e casino. Emilio Growell a cumpli 20 anja y por ultimo empleadonan cu a cumpli 25 anja den servicio di Alhambra Casino tabata Lelia Croes, Raymond Kerpens y Wilbert Maduro. Entretenimento tabata den man di TST Band. Un palabra di pabien na tur esnan cu a ricibi nan reconocimento.

Riba e combinacion di foto por mira e momento cu e empleadonan a ricibi nan certificado di "Perfect Attendance" como tambe e hubiladonan.❑

























BON DIA Aruba



Presentacion di fragancia nobo di Hermès "Jour d' Hermès" na Maggy's













ORANJESTAD - Diasabra 27 di April Maggy's tabata tin e lansamento di e fragancia nobo di Hermès "Jour d' Hermès". E ta un fragancia femenino basa ariba luz y flornan blanco.

Un fragancia luminoso, sensual y floral cu ta mantene e aspecto misterioso di cada ser femenino.

E diseño di e boter ta uno tradicional, simpel pero a la bes elegante, locual ta bay perfecto cu e concepto di e fragancia.

Diasabra anochi e clientenan di Maggy's tambe por a experiencia un evento luminoso cu flornan blanco, decoracion blanco pa ilumina e tienda y tambe staff completo di Maggy's Paseo Herencia bisti na blanco. Tur cliente a wordo entretene cu musica di Angela Flores, e prome violinista di e orkesta filharmonico di Maracaibo. Tambe nan a disfruta di snacks di The Kitchen y champagne di Romar Trading.

Riba e combinacion di foto por mira momentonan di e evento, cu a wordo captura pa Angelo Trimon Photography & Studio.❑









"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu profundo tristesa pero conforme cu bulantad
di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sulyma Norelis Chalgut
Cariñosamente yama "Lyma"
20 mei 1985 – 08 mei 2013

Na nomebr di su:

Mayornan: Manuel V. Chalgut
Ludwina M. Chalgut-Orman
Partner: Seymour Whitfield
Yiunan: Jendell E. van Varsseveld
Sheilyma M. M. Whitfield
Rumannan: Emanuel Chalgut y Edline Mackintosh y yiu
Vincent R. Chalgut
Welo: Manuel Curvelo (na Colombia)
Subrino stima: Enthuone Chalgut
Suegra: Mildred Commenencia
Suegro: Victor Whitfield
Cuña (na Hulanda)
Tanta y Omonan, Primo y Primanan, Madrina y Padrino, Comer y Comper.

Iha: Ludiane Krozendijk
Mihor amiga: Raina
Amiganan di Hot Angel.

Demas famia y conocirnan: Chalgut, Orman, Marval, Franken, Tromp, Bello, Krozendijk, Pourrier, Janga, Cuello, Romero, Henriquez, Suarez, Allee, Koolman, Hernandez, Arends, Mackintosh, Donata, Werleman, Donaire, Paskel, v/d Berg, Croix, Rasmijn, Inecia, Odor, Yarzagaray, Vasquez, Miguez, de Lange, Agostien, Robles de Medina, Paula, Oduber, Lesire, Commenencia, Toussaint, Jacobs, Chaljub, Sneek, Boekhoudt, Bergrok, Pentrionia, Kock, v/d Bliek, Curvelo, Guerra, Marin, Herrera, Bermudez, van Varsseveld, Croes, Solognier y demas famia y conocirnan.

Ta invita tur amigo bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar: Diaranson 15 May 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa sanatana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral home na Cumana
Diamars 14 may 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Den nomber di su Mayornan ta pidi pa no bista preto pero color nan kla manera un roos, geel, berde, blauw, biña. (danki)



FreeZoneAruba

Sr Pablo Maduro
1934 - 2013

Free Zone Aruba tin e tristo deber di anuncia fayecimento di
Sr. Pablo Maduro, Viudo di Sra. Ana Maduro q.e.p.d.

Sr. Pablo Maduro a fayese christianamente diabierna 10 di mei, 2013
Na edad di 79 aña. Na bida tata stima di nos colega Mario Maduro.

Nos ta desea Mario y demas famia hopi forza den e dianan difícil aki.
Cu Sr. Pablo Maduro sosega na paz

Di parti di Director Sr. Greg Peterson y demas colega na Free Zone Aruba.

Acto di Intierro lo tuma lugar Diaranson, 15 di Mei, 2013.
Alavez nos ta anuncia cu nos oficina lo ta sera Diaranson, merdia pa motibo di entierro.

BON DIA Aruba



Gradicimento /Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos inolvidabel:

Sra Lucia Kelly de Cuba

Un gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, yamadanan di telefoon, e-mail, b.b.pin, WhatsApp, Na e personeel di I.C.U. pa nan exellente trabou y cooperacion. Na pastoor pa su ultimo sacramento. Na Mariachi Lirios del campo y na Rachel Kraaijvanger. Un danki na Charlene Marchena y personal di FAVI.
Na the Olive tree funeral home pa nan bon trabou. Un danki di curason na bosonan tur. Boso atencion tawata un cosuelo pa nos.
Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrficio di misa dia:
Diaranson dia 15 di Mei 2013
Diaranson dia 22 di Mei 2013 i
Diabierna dia 24 di Mei 2013 na Misa San Francisco na Oranjestad.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia.



Señor ta mi wardador,
mi no tin falta di nada
Den cunuccu di yerba berde,
E ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe hanja forsa

Cu Honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di Señor,
nos tata, welo y ruman stima:



Pablo Maduro

Na nomber di su ex esposa: † Anna Vrolijk.
Yiunan: Pedro y Brenda Maduro
Ciro y Josefa Maduro
Augustin y Jeanine Maduro
Mario Maduro
Lisbeth y Juny Croes – Maduro

Nieto y nietanan y bisanietonan: Mariela, Mark, Jason, Jasonlyne, Jairo, Jonathan, Noraima, Vanessa, Norann, Jean-Pierre, Regginar, Hakeem, Davey, Aryanna.
Rumanan: Reineta Lopez-Maduro y famia
Juana Maduro y famia
Clara Fingal y famia

Swa y Cuñanan:Leon Vrolijk y famia
Ursula Jansen y famia
Lica Vrolijk y famia
Rochi Vrolijk
Siel Vrolijk y framia
Thea Vrolijk y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan.
Mescos cu yui: Ady Maduro
Leo Solognier

Amigonan di cas: Cochy de Kort
Jeanette y esposo
Pastoor Gilbert Martis
Y su rumanan di Iglesia Emmanuel.
Ta invita tur demas famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 15 di Mei 2013 pa 3:30 di atardi salindo for di Iglesia Emmanuel na Tarabana pa Santana Central na Sabana Basora. Nos difunto stima lo ta reposa na Ad Patres Funeral Home di 12:00 te cu 1:45 di atardi y for di 2:30 PM na Iglesia Emmanuel.



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki, yiunan, nieto y nietanan y demas famianan kier a gradici for di profundo di nos curazon, atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima



Maria Adela Arbina Comenencia-Gomez

Mihor conoci como Mama Lela of Adela

Danki na tur esnan cu a manda krans, flor, telegram, tarjeta, e-mail, msg, facebook y yamadanan. Danki di Corazon na Pastor Spzila y Pastor Maduro pa nan bunita respons y palabranan dig ran Consuelo. Danki na Randall Croes pa canticanaan hopi bunita. Danki na Staff y personal di Brandweer, Staff y Personal di Cuerpo Policial, Staff y personal di The Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion. Danki na famia y amigonana cu a bini for di exterior, Danki na bisiñanan y amigonan cu a sostene nos cu nos mama stima, Dios bendiciona bosonan ricamente.
Alavez nos ta invita pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na Misa La Birgen di Fatima na Dakota.
Diaranson 15 di mei pa 7'or di anochi, Diahuebs 16 di mei pa 7'or di anochi
y Diasabra 18 di mei pa 7'or di anochi
Acepta esaki como un invitacion personal.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



"Senor ta mi wardador, mi no tin falta di nada"
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haña forza

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos Esposo, Tata, Welo, Ruman y Omo:



Zacharias Kelly

Mihor conoci como "Chai"
***9-8-1942 +12-5-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Regina (Reina) Kelly - Dirksz

Yuinan: Jennifer (Jenny) Kelly y yuinan
Gilberto (Betto) Kelly y Jolaida Petrocchi y yuinan

Manera yiunan: Donnavan Ras
Shaquil Ras

Nietonan stima: Alejandro, Jandrick, Alexander, Jeanmarc

Rumannan: Paulito Kelly, esposa Maria y yuinan
Francisco Kelly, esposa Pina y yuinan
Mario Kelly, esposa Anna y yuinan
Adriaan Kelly y yuinan

Suegro: Leonardo (Nanai) Dirksz

Swa y Cuñanan: Vda. Yolanda Kelly - Boekhoudt y yuinan
Miguel Dirksz
Ambrosio (Nene) Dirksz y yiunan
Maria y Marcelo (Chelo) Croes - Dirksz y yuinan
Johanna Dirksz
Aura y Mario Tromp - Dirksz y yuinan
Johnny y Belice Dirksz - Candelario y yuinan

Tanta: Vda. Tina Croes y famia
Vda. Diana Croes y famia

Sobrino- y sobrinanan, Primo- y Primanan
Amigonan di Serlimar y D.O.W
Famianan: Kelly, Croes, Dirksz, Werleman, Boekhoudt, de Mey, Winterdaal, Candelario, Tromp, Petrocchi, Pardo, Ras, Amaya Oduber y demas famianan ta invita tur bisiñanan, conocirnan pa asisiti na acto di entiero, cual lo tuma lugar diahuebs 16 di Mei 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diaranson 15 di mei di 7:00- 9:00 pm.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the passing away of our dear mother



Mrs. Cynthia Veronica Bascombe

Sunrise: December 7, 1939
Sunset: May 9, 2013

Left to mourn are her:

Husband: † George Cornelius Abraham

Children: Jamila Abraham Bascombe & Erick Geerman
Collin Abraham Bascombe & Andalia van Putten
Debra Abraham Bascombe & family
Donna Abraham Bascombe & family in St.Vincent
Franklin Abraham Bascombe & family in St.Vincent

Stepchildren:
Sharon Abraham Simons & family
Patrick Abraham & family in Holland

Grandchildren:
Ian Haddocks & Stacey Solomon
Nadine Abraham & Ramsy Geerman
Jean Pierre Abraham, Angelo Abraham,
Stephany Abraham, Delon Bascombe,
Machelle Bascombe, Tahuba Bascombe,
Nikky Mascombe, Cammy Bascombe,
Shamir Abraham,
Shereida Abraham, Shagnil Abraham

Great grandchildren:
Lionry, Chanulary, Desron, Mohamed,
Joshua, Chad, Nathan,

Best friends, working collegues:Petty, Catherine, Tammy, Jacky, Ruby and many others too numerous to mention.

Families, Neighbors & friends:Abraham, Bascombe, Williams, Haddocks, Simmons, Geerman, Peterson, Merejilda, Milliard, Angela, Romero, Tony, Buddy, Morris, Emmanuel, Hookers, Thompson, Kock, Linda, Sterling

The funeral will take place on Thursday, May 16, 2013 at 4 o'clock leaving the Cristo Rey Church to the Central cemetery in Sabana Basora The late Mrs. Bascombe will be laid out from 2 o'clock in the afternoon at the Cristo Rey Church in Brazil.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Wednesday, May 15, 2013 from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.

Please accept our apology if in our grief we forgot to mention any names.



" Bou di halanan di Dios mi ta sigur
Abo cu ta biba bou amparo di altissimo
Ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
bisa Señor: Mi refugio, mi forti, mi Dios
den kende mi ta pone mi confiansa.. "
Salmo 91:1,2

Cu inmenso tristeza nos ta participa fayecimento cristian di:



Maria Gregoria "Ija" Ruiz-Erasmus

Viuda di Henricus Clemens "Jerry" Ruiz
9 mei 1923 - 11 mei 2013

Na nomber di su:

yiunan: Vera y Cheppy Kelly
Hose, yiunan y Livia Ruiz
Judith y Juan Figaroa
Manuel y Gloria Ruiz
Lada y Nelson Gomez

ruman: Chabin Erasmus

nietonan mas stima:
Rene Kelly, Remy Kelly, Jacqueline Kelly
Jerrylee Gomez y Natasha King,
Jerred Gomez y Zowie Figaroa
Jennifer Ruiz, Jerremy Ruiz y Jennifer Amatsarip,
Joselito y Marisol Ruiz, Desiree Fernandez Pedra
Jesica Ruiz, esposo y yiunan

bisanieto:Jeandre Filiciana y demas bisanietonan

mama di su nietanan:Marlene Luidens,
Betty Geerman

sobrina stima:Johanita Maduro y yiunan
Jasentha Flanegin y yiunan
Seferina Scharbaay y famia
y demas sobrino y sobrinanan

Cuña: Regina Ruiz y famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan

compañeronan y ayudantenan di Cas Cristelle

famia: Ruiz, Kelly, Erasmus, Figaroa, Gomez, Vrolijk, Luidens, Connor, Perez, King,
Maduro, Thiel, Franken, Gil, Hill, Tromp, Ridderstaat y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 15 mei 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa Santa Filomena" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 14 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di mi casa, nos mama, wela y bisawela:



Geertruida Carolina-Maduro

mihor conoci como: "Tette"
17 maart 1922 - 13 mei 2013

Na nomber di su:

esposo: Crismo Carolina

yiunan: Crecencia Willems y † Emilio Croes y famia
Crispina y Benjamin Carranza y famia
Adela Carolina
Roy y Carmen Carolina-Britt y famia
Vito y Sonia Carolina-Kransen y famia
Anachi Carolina y famia
Tico y Ilbania Carolina-Castaño y famia
Theresita Carolina y Gerry Ciasca y famia
Susana de Wit-Carolina y Marion Maduro y famia

nieta y nietonan: Anthony Gilbert Garranza
Marcel Muller na Hulanda
Suzy Carolina y famia
Raiza Carolina y famia
Carina y famia
Danovic Carolina y famia
Mikhail Carolina y famia
Sjunam Carolina y famia
Freek Pel y famia
Bob Pel y famia
Emiel Carolina y famia
Chorolania Carolina y famia
Kimberly Carolina y famia
Christopher Carolina
Cristal Carolina y famia
Jerremy Carolina
Chantal Jonk y famia
Arjan Jonk na Spaña
Stephan Jonk na Canada
Jason Carolina
Nicole Carolina
rumannan: † Rosa y † Christopher Dirksz y famia
† Chanita y † Bubuchi Engelen y famia na Aruba y Hulanda
† Ninita y † Euloterio Rosel y famia
† Chonchow y Maria Angela y famia
† Jacintha y Rosimbo Damian y famia
† Canichi y † Angelico Flanegin y famia
† Johan Maduro y famia
Marciano y Ninita Angela y famia
Johanna y † Sepp Albertsz y famia
Mescos cu ruman: Silvia Hermus y famia
Swa y cuñanan: † Carmen y † Pedrito Werleman y famia
† Jacintho y Flora Carolina y famia
Goy y Maria Carolina y famia
† Cecilia y Angelo Angela y famia
Nicolaas y esposa y famia
Ana Maria Maria Wouters y famia
Chitana y † Mario Schwengle y famia
† Silvia y † Chonme Solognier y famia
† Mariano Wouters y famia
Ramira y Lé Paskel y famia
Tony Jonk, Edna Gil-Peña, Gishe Palm
ihannan: Buchi Flanegin, Enrique Thiel
bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,
compañeronan y personal di Huiza Maristella,
tur enfermeronan cu a yude durante su enfermedad.
famia: Maduro, Carolina, Peña, Willems, Carranza, Britt, Kransen, Pel, Palm, Castaño, Jonk, Giasca, de Wit, Muller, Vrolijk, Leest, Arismedi, Rasmijn, Ras, Chompff,
Donata, Provence, Stroo, Dirksz, Engelen, Rijsdijk, Briceño, Kock, Cardona, Albertsz, Rosel, Toppenberg, Quant, Angela, Damian, Hermus, Werleman, Wouters, Schwengle, Solognier, Paskel, Roga y demas famia na Aruba, Hulanda, Spaña, Venezuela, Corsou y Canada ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 16 mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inamculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diaranzon 15 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

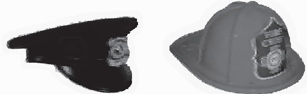
BON DIA Aruba



DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Samuels



EMERGENCIA

911

POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Central Tel. 585-8077

S. NICOLAS Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

May 15

Marina (1st call)

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 14 Mei 2013





Lotto 5: 02 04 05 06 24 — Joker: 32 — Letter: F



Zodiac: 2 5 8 8

Signo: Scorpio



Big 4: 9 3 2 4



Cat o Cun: 7 2 7 2 / 2 6 7 8 / 9 0 8 4



Lotto di Dia: 15 28 14 07 22



Mega: 14 27 13 21 — Mega Ball: 04

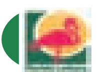


Korsou: 9 1 0 4 / 9 9 5 6 / 2 6 7 4

DIARIO: 8 6 0 9 / 6 2 7 4 / 0 0 1 6

SUPER 4: 6 2 0 5

Sorteo di 11 Mei 2013



20 23 26 32 41 46 X2

Jackpot $ 9 MILLION

Sorteo di 10 Mei 2013

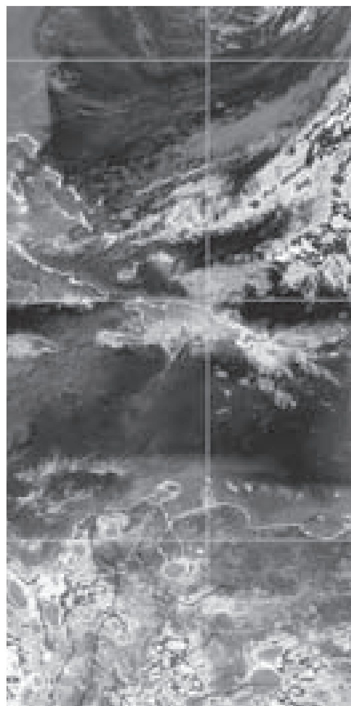


1 19 20 39 49 28

Jackpot $170 MILLION

Meteo Aruba:

Tempo generalmente seco lo prevalece riba Aruba



ORANJESTAD - Situacion general di tempo ta indica cu durante di e proximo dianan no ta premira desaroyo di nubianan significante den nos area. P'e motibo ey, tempo generalmente seco ta sigui prevalece riba Aruba.

CONDICION DI LAMA

Trankil te modera cu altura di olanan di 1 y 2 meter.

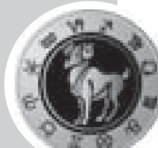
TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice di Calor lo ta te 35°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 32 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

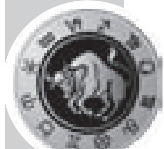
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 26°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 30 nudo.

Salida di solo lo ta 6'or y 11 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 52 di atardi❑



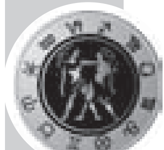
Aries

Bo contestanan ta cla y lo Sali na reluci e caracter real di e otronan. No lubida cu cada persona sa tin tres caracter entre nan esun cu e ta mustra lo demas. Numbernan p'awe: 23, 28, 36 y 44.



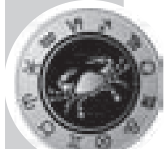
Tauro

Lo bay tin un reto cu lo hacibo crece. Enfrenta bida cu optimismo y lo bo sali airoso. No lubida cu bida ta un serie di experiencia cada un di cual ta haci nos crece. Numbernan p'awe: 23, 28, 36 y 44.



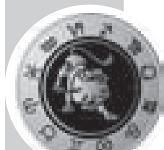
Geminis

Lo bay tin un situacion novedoso. Bo cita y gestionnan lo ta hopi productivo. Bo encuentronan, cita y gestionnan lo bay ta positivo y lo bo logra supera cualkier temor. Numbernan p'awe: 11, 18, 26 y 34.



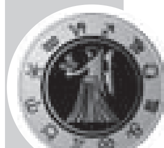
Cancer

Cuida mas bo tempo. Evita personanan cu ta consumi bo energia. Bo proyectonan ta a punto di cristalisa, pero no comenta cu personanan cu ta papia of ignorante. Numbernan p'awe: 1, 8, 16 y 24.



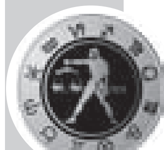
Leo

No laga bo mes empata pa un hende vanidoso of hopi exagera. E rikesa mayor cu un persona tin ta su propio bida y p'esey ta importante trata di bib'e lo miho posibel. Numbernan p'awe: 8, 19, 26 y 34.



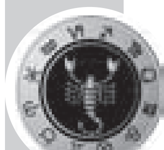
Virgo

Aclaria bon loke bo ta scucha. No laga bo mes influencia di loke otronan ta bisabo. Cuida bo mes di esnan cu ta acercabo y ta bisabo cu "M'a haya sa di tal cos". Numbernan p'awe: 14, 29, 36 y 47.



Libra

Esaki ta un etapa di hopi intimidad. Tin un toke di amor. Pone bo sentido ekilibra Librano funciona den bo bida intimo ya cu den sexualidad ta calidad y no cantidad. Numbernan p'awe: 4, 9, 23 y 37.



Scorpio

Lo bo recupera. Loke tabata inkietabo lo wordo resolvi felizmente. Corda cu mayoria di personanan rond di nos ta kere cu loke nan ta pensando ta berdad. Numbernan p'awe: 14, 17, 28 y 30.



Sagitario

Lo bay tin encuentronan hopi positivo. Lo bay impone un cambio y un otro forma di actua. Si bo cambia bo ideanan, lo bo ta cambiando bo mundo. Numbernan p'awe: 1, 7, 18 y 20.



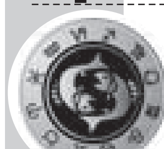
Capricornio

Lo bay yega loke bo tabata warda y lo bo soluciona un situacion cu tabata inkietabo. E presente ta bo realidad. Gasta inteligentemente. Bo mentalidad ta inkietabo. Numbernan p'awe: 17, 27, 38 y 50.



Aquario

Lo bo resolve e situacion aki. Tuma riba e dia aki decisionnan hopi importante. No warda pa mañan of despues pa haci loke bo tin proyecta. Haci'e awo loke bo por. Numbernan p'awe: 13, 37, 48 y 52.



Pisces

Un invitacion social grato y un encuentro feliz lo sosode. Esey lo ta bon p'abo. Bo intuicion Pisciano asocia cu bo sexto sentido ta elementonan clave cu lo yudabo. Numbernan p'awe: 13, 18, 26 y 34.

For di Holoshi Ferrari pa e masker di Iron Man

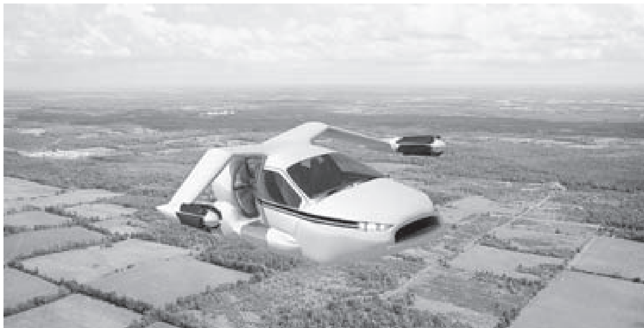
E top 10 nan den tecnologia ta grandi e siman aki

Tabata un siman grandi den tecnologia y e chensnan ta cu probablemente lo bo a falta un of dos storia grandi. Pero bo tin suerte – nos ta aki y nos a sigui e top 10 den tecnologia di mundo pa e siman aki.

E storia di mas grandi pa e siman ta e prome arma 3D printed na mundo, gara riba camara ta tira pa prome biaha. Tambe den e storianan grandi den e mundo di tecnologia ta dos smarthphone cu Amazon ta trahando riba dje, cu tin pantayanan 3D y cu por traha cun'e sin un bril.

Y tambe Adobe a shock tur hende ora cu nan a anuncia e siguiente version di su Creative Suite cu lo ta a base di subscripcion y cloud-based.

Den e departamento di notici-anan straño di tecnologia, un compania di Massachusetts a anuncia cu den un lapso di 8 anja lo por bay bin un auto cu ta bula. Y siguiente verano, durante un concierto na Sur Africa, drones lo ta entregando cerbes. Si, bo a scucha bon, drones no solamente ta bon pa spiona y tira misil – of burito.❑



1. Pronto: Bo auto cu ta bula personalisa.

Ta 2013. Unda mi auto cu ta bula ta? E contesta: aki 8 anja. Terrafugia ta un compania na Massachusetts previamente conoci pa e Transicion, cu ta wordo miho describi como un avion cu bo por core. Esaki ta mustra mas un auto cu por bula. Siii!!



2.E prome arma 3D printed na mundo cu a wordo tira riba video

Realmente armanan por wordo imprimi den 3D? E contesta na e pregunta aki ta un simpel si. E prome arma 3D printed a wordo tira riba video door di e persona cu a bin cu e idea aki, Cody Wilson.



3. Drones (Robot) cu ta entrega cerbes durante concierto

Durante e Festival di Musica di OppiKoppi na Sur Africa, durante e luna di Augustus, participantenan por ordo cerbes for di nan telefon pa entrega nan durante e evento.



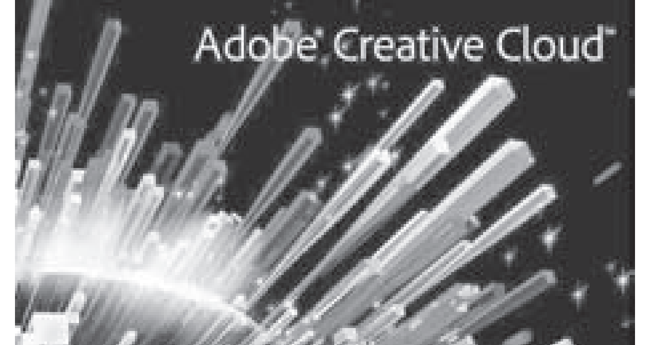
4. Camara Digital cu diseñonan inspira pa wowonan di muskita

Investigadonan na e Universidad di Illinois durante Urbana-Champaign a desaroya un camara digital inspira pa wowonan di artropodonan – eseynan ta animalnan manera insecto, haraña y crustaceonan. Na luga di tin wowonan di un solo lens manera un hende normal, compound eyes, manera e ta wordo yama, ta wordo traha di hopi unidadnan visual chikito.



5. E masker aki ta dunabo habilidadnan superhumano.

Fanaticonan di Iron Man, tuma nota: Un grupo di studiantenan na Royal College of Art na London, a crea dos mask cu por dunabo bista y oido superhumano.



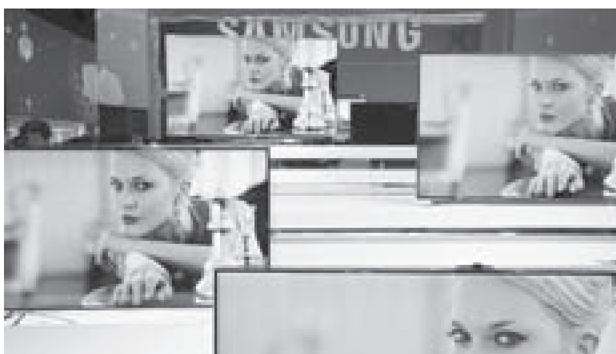
6. Adobe ta bay all out riba su Subscription Pricing Model

E producto innovativo di Adobe, Creative Suite, ta un nomber nobo y un host di caracteristicanan nobo y updated cu ta envolvi den Adobe Creative Cloud. Pero e cambio di mas grandi den e software ta cu awo Adobe ta bendiendo e: E lo bay ta a base di subscripcion.



7. Amazon ta trahando riba smarthphonenan 3D

Pa mas cu un anja tabata tin rumornan cu Amazon ta trahando riba un smartphone. Awo, The Wall Street Journal ta reportando cu Amazon realmente ta trahando riba dos.



8. Bo futuro TV di Samsung por dobla y twist

Di acuerdo cu e patent publica di Samsung, e gigante den tecnologia ta desaroyando un TV cu un pantaya flexibel cu e usuarionan por dobl'e door di uza un remote control, mescos cu cambia e canal.



9. E handschoennan special aki por detecta substancianan toxico.

Investigadonan na e Fraunhofe Research Institution pa tecnologianan modular di estado solido EMFT na Regensburg, Alemania awo tin e solucion inteligente pa hendenan cu ta traha den trabaonan cu ta expone nan na substancianan peligroso cu ta dificil pa sentidonan humano detecta. Nan creacion ta un handschoen protectivo cu ta cambia di color ora cu e detecta substancianan toxico den aire.



10. Un holoshi cu por match e Ferrari Supercar di $1.3 miyon.

Bringando pa haya un holoshi cu por match bo Ferrari Supercar di $1.3 miyon? Purba e Hublot MP-05, diseña hunto cu e ingenieronan di Ferrari pa ta e acompañamento perfecto na lo mas ultimo di Ferrari, e bestia hibrido cu 963 cabay di forsa.

Esaki ta e top 10nan mas grandi den tecnologia pa e siman aki. Keda pendiente pa e top 10nan pa otro siman.

BON DIA Aruba

Brush di make up esencial



Algun biaha bo a puntra di con ora di makeup bo mes, e resultado no ta mes cos cu ora un profesional ta makeup, ainda ora bo ta usa e mesun producto?
E contesta ta hopi facil. Ta importante ta pa usa un bon producto manera sa con pa use cu brush di makeup adecua, p'esey aki nos ta dunabo algun tip basico pa siña distingui e diferente tipo di brush y penseelnan , mescos cu eligi den funcion di e resultado cu bo ta busca.
Prome cos cu bo tin cu ripara ta e tipo di cabei di e brush: tin di cabei natural y sintetico. E promenan ta esun miho pa uza e producto den puiro y e di dos pa e productonan den crema.
Otro elemento importante pa tene na cuenta ta e corte di e cabei, cu por ta plat, rondo, den punta of bisela, y cu den e luga di makeup y di e acabado cu bo ta busca den bo piel tin cu eligi un of otro.
Esey a caba di uza un unico brush pa e cara y otro pa wowo! Descubri e kit esencial cu no mester falta den bo tas y logra cu tur bo makiyahe tin un acabado profesional.❏







Tendencia: Lo ultimo den pinta huña

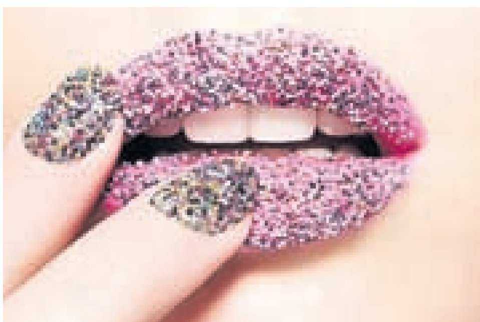
Di e tono mas scur na esun cu diferente textura, tin tendencia nobo pa tur smaak. Preparabo pa bira un maestra di manicure.

Colornan metalico
E huñanan metaliza tabata un tendencia fuerte durante e siman di e moda na New York.
Si bo ta uzando e shinishi metalico, oro of brons, bo ta den bon caminda. Aplica algun capa pa crea e maximo impacto cu e tononan metalizado.
Pero si e huña metalico no ta pa bo, experimenta cu un toke chikito den plata of oro riba bo pinta huña.



Huña neutral
Pensa den e clasico manicure Frances pero cu un ligero cambio Expertonan den manicure ta bisa cu e diseñadornan kier recupera e colornan natural y e simplicidad di lo clasico. Si tin huña manera bleek, den color crema of blanco, tin biaha no tin nada miho cu sinti natural.

Huña cu textura
Nos ta encanta cu huña cu textura y aña aki nos ta wak con nan ta di moda. Cuero, glitter, piedra di color. Cualkier cos cu ta duna un efecto 3D riba nos huña ta perfecto.



Manicure Frances
Pa esun cu ta prefera uñanan mas tradicional, por ta contento, manicure Frances a bin bek. Algun cas di cosmetica tin como propuesta recupera e clasico manicure Frances, y laga un banda colornan yamativo, pasa pa lo basico pa ta mas chic.





Huñanan scur
Mescos cu ta pasa riba pasarela, colornan scur a impone den nos bida diario. Si ta keda nos algun duda: blauw y preto lo ta imprescindibel.
Bisa ayo na e look formal y bisa con ta na grunge. E tendencia aki a bin pa keda. Preto lo ta un tendencia hopi fuerte e temporada aki.

Colornan monocromatico
Colornan monocromatico tabata hopi na moda temporada pasa (y lo sigui ta den e temporada aki). E ta un tendencia minimalista, ta bon pa tur tono di piel y tur edad. Bo por purba combina diferente color, e combinacion blanco y preto nunca lo pasa di moda. ❏



Con pa scoge color di un lipstick

Den e tecnica di makeup tin algun pauta cu nos mester respeta di modo cu ta eligi e palet cromatico cu miho ta haci nos resalta nos rasgonan caracteristico y esun cu miho ta complementa nos tono di piel, cabey y refleh'e di manera mas harmonico cu nos personalidad.

Tin hopi factor pa tene na cuenta cun'e den e eleccion di colornan di nos makeup y e lipstick no por pasa voorbij.

Cada tono ta logra un efecto
E makeup no ta mescos pa den dia cu pa anochi, ni pa un evento laboral of un evento social. Sin embargo e tono di lipstick por ta di igual valor cromatico, of di diverso matis den un mesun gama. E tononan cora y roos intenso ta logra añadi volumen na e lipnan, mientras cu e tononan koffie, bruin y koper ta logra aparenta lipnan mas fini, aunke e eleccion final ta depende di e conjugacion di tur factor ya menciona. ❏

